

Yang PYAPAKITA kang Juan

¹ Syosolat disini na libro yang pyapakatigam ni Jesu Kristo na yaatag kanaan nang Dios antak naan pakatigam sang manga tomotoo yang amapagguna di madogay. Syosogo ni Jesu Kristo yang kanaan sogwanun na tagalangit antak pakatigam kanak yani na batok. Ako si Juan yang gasolat sini, ako kang Kristo otaw. ² Kariko nang kikita ko aw dyudungug ko yamabos ko solat disini, yang pyagalaong nang Dios aw yang pyapakatigam kanak ni Jesu Kristo arag syosolat ko. ³ Yang magabasa sini, panalangingan nang Dios. Yang maningug na mangagad sini na pagindo panalangingan nang Dios. Agput da matoman yaning pyapakatigam na syosolat disini.

Yang manga Pangomosta adto sang manga Tomotoo asang Pitong ka Syodad

⁴ Syosolatan ko yang manga tomotoo kang Jesu Kristo na gauya asang pitong ka banwa na sakop nang Asia. Atabangan kamo nang Dios, atagapan kamo naan antak marinaw yang dum dum mayo. Yang Dios way pagpono, way kataposan, dadaan yaan iyan. Atabangan kamo nang Balaan na Espirito na gapakatigam sang kanaan gaom sang pito na paagi, iyan yaan asang atobangan nang trono nang Dios. ⁵ Atabangan kamo ni Jesu Kristo na matinomanun na magbabatok sikun sang Dios. Si Jesu Kristo yang mona magboi na yamatay na

di da oman amatay. Si Jesu Kristo yang pangoro nang manga pangoro disining donya. Yamapanumdum kita kanaan kay laban yaan buutan kanatu. Lyorowas kita naan sang kanatu sara pinaagi sang pagpatutud sang kanaan dogo asang koros. ⁶ Kita iimo naan kanaan sakop na manga magampoway na yamapanumdum sang Dios na kanaan Ama. Si Jesu Kristo yang abantogon ta nang way kataposan, langit aw lopa, si Jesus yang makagagaom sang kariko. Amen. ⁷ Tanawa, madatung si Jesus na madari nang manga panganod, ikitaun nang kariko nang otaw, tigkan sang yagapatay kanaan, arag mikita. Pagkita kanaan na magaokom da kanilan, kariko nang maguya disang donya, amapuruk. Matungtung yaan, amen.

⁸ Yagalaong yang Dios na Lyomabi, laong, “Ako yang gaponong sang kariko, ako yang magatapos sang kariko. Ako yang way pagpono na way kataposan, iyan ako adoon, ako yang makagagaom sang kariko.”

Kikita ni Juan si Kristo na Maynang Yagatagaynup Yaan na Yikita

⁹ Ako na inagad mayo tomoo kang Jesus, pipiriso ako asang poro na pyagangaranan nang Patmos. Pipiriso ako amayna gabatok ak sang sorit nang Dios, arag pyakatigam ko sang manga otaw si Jesus. Kariko natu na yamanarig kang Jesu Kristo, magonawa yang kanatu kabutang, lyoropigan kita nang manga otaw na wa otoo kanaan, yabay kita magtigkul sang karisud, arag amagad kita ni Jesus magpangoro sang donya. ¹⁰ Nang allaw nang pagsimba sang Dios, kaba pyagabayaan ak

nang Balaan na Espirito, aon pyapakita naan kanak. Nang tigmad dyudungug ko yang gasorit disiding likod ko. Laban matanog yang kanaan sorit, maynang tanog nang bodyong. ¹¹ Laong nang sorit, “Yang ikitaun mo adoon, solatan sang libro. Yang solat mo, apadara sang manga tomo-to too disang pitong ka banwa na Epeso, Esmirna, Pergamo, Tiatura, Sardis, Piladelpia aw Laodisea.”

¹² Yapakabilik ako antak ak kimita sang yapag-baraw kanak. Pagatobang ko, kimita ako sang pitong ka ilawan na borawan. ¹³ Disang tunga nang manga ilawan aon kikita ko na maynang otaw, yang dagom naan maaba maynang dagom nang ari, yuruan yang kanaan aba nang borawan. ¹⁴ Laban mapoti yang kanaan logay maynang gapas yang kapoti. Yang kanaan mata maynang laga nang atoron. ¹⁵ Yang kanaan siki maynang allag nang boronsi na idilag nang atoron. Yang kanaan tingug maynang tanog nang tobig na yakawas sang tagonan. ¹⁶ Tyatakmgan naan nang kanaan tollo na karinto yang pitong ka bitoon. Byabanga naan yang espada na matarum, magsangkilid yang surab. Yamallag yang kaimo naan maynang allag nang suga nang alasdosi. ¹⁷ Pagkita ko kanaan, matowad ako asang atobangan naan, maynang yamatay da ako. Dyadamdam naan ako nang kanaan tollo na karinto, galaong yaan kanak, “Ayaw magkalluk, ako yang gapono sang kariko, ako yang magatapos sang kariko. ¹⁸ Boi ako, nangaon yamatay ako, adoon boi da ako nang way kataposan. Ako yang gabaya sang kamatayun aw yang pandatnganan nang kallowa

nang yamatay, arag ako yang gabaya. ¹⁹ Duputa solatan yang kikita mo adoon aw yang yamapagguna adoon aw yang amapagguna nang maori na allaw. ²⁰ Maynini yang kaorogan nang pitong ka bitoon na kikita mo disang karinto na tollo ko, yaan yang kanang Dios manga sogwanun na tomatagap sang manga tomotoo disang pagtitiponan nilan. Yang kaorogan nang pitong ka ilawan yaan yang manga tomotoo na gauya asang pitong ka banwa na sakop nang Asia.”

2

Yang Pyagalaong sang taga Epeso

¹ Yang yapagbaraw kanak yabay maglaong kanak, “Pagsolat sang kanang Dios sogwanun na tomatagap sang manga tomotoo dig Epeso, paglaong, ‘Yani yang pyagalaong ko kamayo, ako na gatakmag nang pitong ka bitoon nang karinto na tollo ko, ako na gapanawpanaw disang pitong ka ilawan, yatanaw kanilan. ² Kikita ko yang kamayo manga imo, kyakatigaman ko yang kamayo karisud, kikita ko na yabay kamo magimo sang madyaw na imo maski akarasayan kamo nang kadaygan. Kyakatigaman ko na kamo, maat mayo aw mapagobay kamayo yang manga otaw na yabay magindo sang kagaro. Yagadumdum kamo sang kanilan pagindo, kyatigaman da mayo na silan gakagaro na galaong na silan manga apostol, wain buku. ³ Yatigam da ako na kamo yabay magtigkul sang karisud tungud sang pagtoo

mayo kanak, wa kamo akaomo nang pagpangagad mayo sang kanak pagindo. Yabay kamo magimo sang madyaw na imo. ⁴Awgaid yani yang imo mayo na maat ko, yang wa da mayo ako akaruguni nang maynang pagkarugun mayo kanak nangaon nang tigmad. ⁵Dumduma yang karugun mayo kanak nangaon, pagsusul kamo, imowa mayo oman yang manga madyaw na imo maynang iimo mayo nangaon. Aw dili mayo parinin yang kamayo imo, adatungan ko kamo, akamangun ko yang kamayo ilawan disang byubutangan. ⁶Yani pa kay yang imo mayo na madyaw ko, na maat mayo yang manga imo nang manga Nikolaita. Laban maat ko arag yang kanilan batasan. ⁷Kamo na yudungug sini na solat, pangagad sang pyagalaong nang Balaan na Espirito sang manga tomotoo. Kariko nang tomotoo na madaug sang maat apakaanun ko silan sang bonga nang kaoy aglangit na pyagangaranan nang kaoy na makaboi nang way kataposan.’ ”

Yang Pyagalaong sang taga Esmirna

⁸Yoman yaan maglaong kanak, “Yani yang osolat mo sang sogwanun nang Dios na tomatagap sang manga tomotoo adto Esmirna. Paglaong, ‘Ako na gaindo kamayo yang gapono sang kariko, ako yang magatapos sang kariko, ako yang yamatay na gaboi oman. ⁹Kyakatigaman ko yang paglasay kamayo nang manga otaw. Kikita ko yang karisud mayo kay madaig yang kolang kamayo, toyo kyakaaronan kamo nang madyaw na pagatag nang Dios. Yatigam ak sang pagpakaraat kamayo nang manga otaw na pyagan-

garanang nang Judio, toyo buku nang madyaw na Judio, manga sogwanun silan nang pangoro nang mangkaraat na si Satanas. ¹⁰ Ayaw kamo magkalluk sang madatung kamayo na makarasay kamayo. Aon pipiriso kamayo ni Satanas na kamayo pagbono. Yaan yang pagtigi kamayo daw abay kamo kanak manarig maski pipiriso kamo amayna yotoo kamo kanak. Arasayun kamo nilan nang samporong allaw. Maski apatayun kamo nilan, abay kamo kanak mangagad, atagan ta kamo nang madyaw na barus na amaboi kamo digkanak nang way kataposan. ¹¹ Kamo na yudungug sini na solat, pangagad kamo sang pyagalaong nang Balaan na Espirito sang manga tomotoo. Kariko nang tomotoo na madaug sang maat di silan amasingadto sang impirno na laga nang atoron na pyagangaranan nang kadwa na kamatayun.'

Yang Pyagalaong sang taga Pergamo

¹² “Yani yang osolat mo sang sogwanun nang Dios na tomatagap sang manga tomotoo ag Pergamo, paglaong, ‘Ako na gaindo kamayo yang gabanga nang espada na matarum, magsangkilid yang surab. ¹³ Yatigam ak sang kamayo pyagauyaan, madaig disaan yang manga otaw na pyagabayaan ni Satanas. Maski yaan yang pyagauyaan mayo, yabay kamo manarig kanak, wa mayo ayawi yang pagindo ko maski pyapatay nilan disang banwa mayo si Antipas na kyakanarigan ko magbatok sang kanak sorit. ¹⁴ Awgaid yani na manga imo digkamayo yang maat ko, na aon disaan yangagad sang pagindo ni Balaam

na gaindo kadini kang Balak nang pagtintal sang manga Israel antak magimo sang maat nang Dios. Pyapatambong ni Balak sang kanaan pista yang manga Israel antak makakaan sang pista sang diosdios aw panagimo silan nang maat disaan, yang manga bobay aw usug. ¹⁵ Arag yani maat ko, aon digkamayo yangagad sang pagindo nang manga Nikolaita. ¹⁶ Adoon pagsusul da, ayawi la yang maat na imo mayo. Papanawa mayo yang yanagindo nang maat. Aw dili, maparabay ako komadto kamayo na magaokom kamayo. Agamitin ko yaning espada na byabanga ko sang papagtanam kanilan na yanagindo nang maat. ¹⁷ Kamo na yudungug sini, pangagad kamo sang pyagalaong nang Balaan na Espirito sang manga tomotoo. Yang tomotoo na madaug sang maat, atagan ko nang kanun na mana na dyadayaw diglangit. Arag atagan ko yaan nang tagbi na mapoti na bato na syosolatan nang kanaan bago na aran. Yaan gaid yang yatigam saan na aran yang yatagan naan na bato.'

Yang Pyagalaong sang taga Tiatira

¹⁸ "Yani yang osolat mo sang sogwanun nang Dios na tomatagap sang manga tomotoo adto Tiatira, paglaong, 'Ako na gaindo kamayo yang Anak nang Dios, yang mata ko maynang laga nang atoron, yang kanak siki maynang allag nang boronsi. ¹⁹ Yatigam ak sang kariko nang imo mayo, kikita ko yang karugun mayo aw yang pagkanarig mayo kanak, yang pagtinabangay mayo aw yang pagtigkul mayo sang karisud arag kyakatigaman ko. Kikita ko na yang kamayo

madyaw na imo adoon yakadogang sang tigmad na imo mayo na madyaw. ²⁰ Awgaid yaan yang maat ko digkamayo yang wa mayo apapanawa yang bobay na si Jesebel. Yagalaong yaan na yaan propeta na syogo nang Dios. Pyapatoo naan yang kanak manga sogwanun sang kanaan kagaro na pagindo antak managimo silan sang kadopangan aw antak makakaan silan sang pista sang manga diosdios. ²¹ Yabay pa ak magtagad daw magsusul yaan na bobay sang kanaan sara, toyo di naan obotawan yang imo naan na maat. ²² Wakaw isilotan ko yaan na bobay, apakasakitin ko yaan disang korangan naan, laban yaan amarasay. Aw yang yangagad sang pagindo naan na bobay, aw dili silan magsusul sang kanilan sara na yaningug sang kanaan pagindo, arag isilotan ko, laban silan amarasay. ²³ Yang manga inindo naan na bobay na gaindo adto sang kadaygan, apatayun ko, wakaw kariko nang manga simisimbaay matigam na ako yatigam sang ginawa nang otaw. Yang gaimo sang madyaw ko abarusan ko nang madyaw, yang gaimo sang maat ko abarusan ko nang maat. ²⁴⁻²⁵ Kamo dato Tiatira na wa atangkap saang pagindo naan na bobay, kamo na wa akaanad sang kanaan pagindo na mararum kono na pagindo ni Satanas, kamo wa day apaimo ko kamayo, yaan da gaid yang abaya ra mayo pangagdi matag madatung ako yang matungtung na pagindo na dyudungug mayo nangaon. ²⁶⁻²⁷ Yang tomotoo na madaug sang maat na yabay magimo sang imo na pyagaindo ko matag sang pagkamatay naan, yaan yang atagan ko nang kagaom na arag yaan magapangoro sang manga banwa

maynang kanak kagaom na yaatag kanak nang kanak Ama. Magadomara yaan na yang kanaan gaid pagbuut yang otomanun nang otaw. Yang di mangagad sang kanaan pagbuut makagaon nang pinggan na yoontog, yamadogdog kay sisilotan silan. ²⁸ Amaboi yang madaug agkanak nang way kataposan, ako na pyagangaranan nang bon-tatara na yamallag nang pakaallowun. ²⁹ Kamo na yudungug sini pangagad kamo sang pyagalaong nang Balaan na Espirito sang manga tomotoo.' ”

3

Yang Pyagalaong sang taga Sardis

¹ Yang yapagbaraw kanak yabay maglaong kanak, “Yani yang osolat mo sang tomatagap sang manga tomotoo adto Sardis, paglaong, ‘Ako na gaindo kamayo yang gatakmag sang pitong ka bitoon, yagadan ak nang Balaan na Espirito na pito yang paagi. ² Yatigam ako sang kariko nang imo mayo. Maski pyagangaranan kamo nang tomotoo kanak, kikita ko na maynang yamatay da kamo kay wa da kamo akanarig kanak. Pagmata ra, pagbangon, pakadiguna yang pagtoo mayo kay bay kamo kawaraan nang pagtoo. Kikita nang Dios na wa mayo apasamani imowa yang pyapaimo ko kamayo. ³ Dumduma yang pagindo na dyudungug mayo nangaon, yaan yang omana mayo pangagadi. Botanwi mayo yang maat na imo mayo. Aw di kamo oman magimo sang madyaw, makatokaw ak domatung kamayo, maynang matakaw na wa kamo akatigam sang

oras na adatung. ⁴ Awgaid aon pay manga to-motoo digkamayo ag Sardis na wa apatapingi yang kanilan dagom kay wa silan magaimo sang maat nang Dios, wakaw silan yang amagadagad kanak na mandagom nang mapoti kay madyaw ko yang kanilan imo. ⁵ Yang madaug na yabay manarig kanak apapandagomon ko nang mapoti na dagom. Dili ko oponasun yang kanaan aran disang libro na listaanan sang aran nang manga otaw na maboi digkanak nang way kataposan. Abatokon ko sang kanak Ama aw sang manga tagalangit na pyagsakop da ko yaan na otaw. ⁶ Kamo na yudungug sini, pangagad kamo sang pyagalaong nang Balaan na Espirito sang manga to-motoo.'

Yang Pyagalaong sang taga Piladelpia

⁷ “Yani yang osolat mo sang tomatagap sang manga to-motoo adto Piladelpia, paglaong, ‘Ako na gaindo kamayo, balaan, ako yang Pinili nang Dios na kyakanarigan mayo. Ako yang aon gaom sang pagkapangoro maynang gaom kadini ni Dabid na ari nang Israel. Aw yowangan ko antak sumurud yang otaw, way makapagtakup, aw tyatakup ko, way makapagowang, kay ako yang gabuut sang kariko nang imo. ⁸ Yatigam ako sang kamayo manga imo. Yowangan da ko kamayo antak imoon mayo yang kanak pag-buut, way makapagtakup, way makaurang kamayo sang apaimo ko kamayo. Kikita ko na tagbi da yang yamanarig kanak digkamayo, arag tagbi da yang pyanmowan mayo awgaid maski maynaan yang kabutang mayo, yabay kamo manga-

gad sang kanak pagindo, wa kamo magalaong na di da kamo kanak motoo. ⁹ Tanawa, yang manga otaw na yanaglaong na silan kono manga Judio, yanagkagaro silan, buku silan nang madyaw na Judio, sogwanun silan ni Satanas, apakadtoon ko silan kamayo, apaloodon ko silan asang atobangan mayo kayan matigam silan na kamo madyaw ko. ¹⁰ Kamo, kay yabay kamo mangagad sang kanak pagindo bain sang pagtigkul sang karisud, asaringgan ta kamo sang karisud na madatung sang karowagan nang banwa na makarasay sang otaw. ¹¹ Di madogay madatung ako, kariko nang kyakatigaman mayo na kanak sorit duputa mayo pangagadi antak way makaurang sang pagdawat mayo sang madyaw na barus ko kamayo. ¹² Yang tomotoo na madaug sang maat pagasakopon ko, mayn yaan nang arigi disang ampowanan sang Dios na iyan da, di da amakamang. Osolat ko digkanaan yang aran nang Dios na tagtomon kanaan. Arag osolat ko digkanaan yang aran nang banwa nang Dios, yaang syodad na pyangangaranan nang bago na Jerusalem na mukunsad sikun sang Dios diglangit. Aw yang aran ko na bago, arag osolat ko digkanaan. ¹³ Kamo na yudungug sini, pangagad kamo sang pyagalaong nang Balaan na Espirito sang manga tomotoo.'

Yang Pyagalaong sang taga Laodisea

¹⁴ “Yani yang osolat mo sang tomatagap sang tomotoo adto Laodisea, paglaong, ‘Ako na gaindo kamayo yang pyangangaranan nang matinomanun kay yagatoman ak sang kariko nang pyagalaong ko, kariko nang inimo nang Dios, ako

yang gapono. ¹⁵ Yatigam ak sang kariko nang imo mayo. Buku kamo nang mapaso, buku nang maniki awgaid maynallow kamo na yagapasabot na kamo buku nang kanak kontara aw buku nang amigo ko. Madyaw pa ko aw mapaso kamo, aw buku, maniki. ¹⁶ Awgaid adoon kay maynallow kamo, oropadun ko kamo. ¹⁷ Yagalaong kamo, Kami, kyaaronan da nang mangkadyaw, madyaw yang kanami iimo, way yakaukud kanami. Toyo wa kamo akatigam na laban kamo yamaukud, kallaat mayo, manga bota kamo, di kamo mikita sang yakaukud kamayo. Manga lobas kamo, way imo mayo na madyaw nang Dios. ¹⁸ Wakaw yani yang pyagaindo ko kamayo, kamanga mayo dini kanak yang matungtung na pagtoo na maynang lonsay na borawan antak way makaukud kamayo. Arag kamanga dini kanak yang madyaw na imo na maynang mapoti na dagom antak di kamo maarig kay kamo adoon maynang lobas kay way madyaw na imo mayo. Arag kamanga mayo dini kanak yang pagindo nang Balaan na Espirito na maynang boborong sang kamayo mata antak kamo kimita sang matungtung. ¹⁹ Kariko nang kanak manga otaw, apakatigam ko kanilan yang maat ko na imo nilan, akastigoon ko silan antak silan magdura. Wakaw ayaw da kamo magdowadowa, botanwi mayo yang kariko nang maat na imo mayo. Butangan sang ginawa mayo yang pagpangagad mayo kanak. ²⁰ Adoon gatagad ako, yabay ak magtawag kamayo. Aw maningug kaw sang kanak pagtawag kayan yowangan mo, malasak ako, mayn kita nang gaatobang disang kanan, na yanagsaro. ²¹ Yang tomotoo na

madaug sang maat, atagan ko nang gaom, apagingkodon ko yaan asang apit nang kanak ingkodanan antak yaan arag magpangoro sang donya inagad ko yaan. Mayn ko na yadaug sang maat kayan yagingkod asang apit nang trono nang kanak Ama na gapangoro sang kariko. ²² Kamo na yudungug sini, pangagad sang pyagalaong nang Balaan na Espirito sang manga tomotoo.’ ”

4

Yang Pagsimba diglangit

¹ Yamatapos pakita kanak yaang mona na manga imo, yooman ak pakitaun. Yoowangan yang maynang pilwangan diglangit. Kayan dyungug ko yang tingug na maynang bodyong, yaan yang tingug nang mona na yapakita kanak. Yagalaong yaan, “Singadi taas kay apakita ko kanmo yang amapagguna nang maori na manga allaw.”

² Pyaparabay ak pagbayaan nang Balaan na Espirito. Aglangit ikita ako sang trono na ingkodanan nang Dios na yagaari. Kikita ko arag yang gaingkod disaan. ³ Aon barangaw na maronaw na yakarokong sang trono. Ikintab nang kadyaw yang yagaingkod na maynang motya na ikintab.

⁴ Asang makilibot nang trono aon karowaan aw opat na manga trono. Yang yanagingkod disaan yang mangkatikadung. Yanagpandagom silan nang mapoti, yanagpudung nang borawan.

⁵ Yagakikilat disang trono aw pagoni yang matanog, aw pagdadanug yang linti. Asang atobangan nang trono aon kikita ko na maynang

pitong book na byarabandan na sarung na syusugaan. Yaan yang Balaan na Espirito na pitong ka karasi yang imo. ⁶ Asang atobangan nang trono aon kikita ko na dagat na maynang ispiyo yang katinaw. Aon opat na tagalangit na asang makilibot nang trono, isa sang kada kilid nang trono. Yamaribot yang kanilan lawas nang mata. ⁷ Yang isa na tagalangit maynang liyon, yang kadwa maynang baka, yang katlo maynang otaw yang kaimo, yang kaopat maynang marambuguk na yalayog. ⁸ Kada isa unum yang panid, yamaribot yang lawas nang mata. Allawgabi gakanta silan, wa magatangku. Yagalaong yang kanta nilan, “Pollayon madyaw yang Dios, ampan way maat na imo naan. Yaan yang makagagaom sang kariko. Yaan yang way pagpono, way kataposan, dadaan iyan yaan.” ⁹ Gakanta silan sang pagbantog nilan, gapasalamat silan sang gaingkod disang trono na pollayon boi, ¹⁰ arag gabantog kanaan yang mangkatikadung na karowaan aw opat. Yolood silan asang kanaan atobangan. Kyakamang nilan yang kanilan pudung na borawan, byubutang asang atobangan nang kanaan trono, pagpakatigam nilan na way gaom nilan aw buku naan, yagalaong silan. ¹¹ “Ikaw yang Dios nami na kanami Pangoro, ikaw yang byabantog nami yamapanumdum kami kanmo na ikaw yang makagagaom sang karowagan nang banwa. Madyaw na ikaw yang byabantog nami kay ikaw yang yagaimo sang kariko nang yamaimo. Aw di kaw magbuut waray amaimo.” Maynaan yang pagbantog nilan sang gaingkod sang trono.

5

Yang Lyororon na Papel aw yang Nati nang Karnero

¹ Kikita ko yang lyororon na papel na tyatak-magan nang gaingkod asang trono disang kanaan tolo na karinto. Yaan na papel, magsangkilid arag syosolatan. Didigun yaan na papel aw butangi nang pitong ka digun antak di maburat. ² Kayan kimita ako sang tagalangit na laban kusugan na sogwanun nang Dios. Gyagagaan naan yang pag-sorit, laong, “Sini yang aon gaom na makakamang sang digun aw makapagburat sang papel?”

³ Way kikita ko na makapagburat saan na papel, way mikita sang syosolat disaan, maski aglangit, maski asang donya, maski asang sarad nang donya, waray makapagburat. ⁴ Yagadaraw ako na way gaburat sang papel na mikita sang syosolat. ⁵ Kayan yaglaong kanak yang mangkatikadung, laong, “Ayaw da magdaraw, si Jesus na pyagangaranan nang Liyon na sompaw ni Dabid na sompaw ni Juda, yaan yang yadaug sang kariko, wakaw yaan yang makakamang sang manga digun, yaan yang makapagburat sang papel.”

⁶ Kayan kinita ko si Jesus na pyagangaranan nang Nati nang Karnero. Gaindug yaan disang apit nang trono na lilibotan nang opat na tagalangit aw yang mangkatikadung. Kikita ko yang botyaw nang pagkamatay naan. Arag kikita ko yang pitong ka sowag naan aw yang pitong ka mata naan. Yaan yang Balaan na Espirito na mikita sang karowagan nang donya, pito yang paagi naan pagtabang sang otaw. ⁷ Dyodorodan

nang Nati nang Karnero yang trono kayan dyawat naan yang papel na tyatakmagang nang gaingkod disang trono. ⁸ Pagdawat naan sang papel, lomood asang atobangan naan yang opat na tagalangit aw yang karowaan aw opat na ka mangkatikadung. Kada isa na mangkatikadung gatakmag sang alpa. Kada isa kanilan gatakmag sang lipong na borawan na yamakmo nang insenso na maynang torob. Yang kaorogan nang insenso na yomollot adto sang Dios yang pagampo nang manga tomotoo. ⁹ Yanagkanta silan sang bago na kanta, yagalaong yang kanta, “Ikaw yang aon gaom pagdawat sang papel aw makakamang sang pyagadigun saan kay ikaw yang pyapatay. Yang kanmo dogo na pyapatutud mo yaan yang pyagatobos mo sang manga otaw antak sakopon silan nang Dios sikun sang kariko nang manga banwa, maski nana na nasyon. ¹⁰ Yiimo mo silan sakop nang Dios na manga magampoway na yamapanumdum kanaan. Silan yang magapangoro sang donya.” ¹¹ Kayan tyomanaw ako, yudungug ako sang pyagalaong nang manga tagalangit na sogwanun nang Dios, di amabilang kay laban madaig silan, manga samporong mararan aw samporong oman na mararan. Asang makilibot silan nang manga mangkatikadung aw yang opat na tagalangit na asang tagkikilid nang trono. ¹² Gyagagaan nilan yang paglaong, “Yang pyagangaranan nang Nati nang Karnero yang pyapatay nangaon, wakaw yaan yang gyagayon bantogon, yaan yang yatagan nang kariko nang gaom, yaan yang tagtomon sang kariko, yaan yang yatigam sang kariko,

yaan yang makaimo sang maski nana na gosto naan. Batoka yang kanaan kadungganun, abantogon yaan sang imo naan na podo madyaw. Abaya dumduma yaan na Pangoro sang kariko.”¹³ Kayan dyungug ko yang sorit nang kariko nilan diglangit aw asining donya aw agsarad nang donya aw asang dagat, yanaglaong, “Bantoga nang way kataposan yang gaingkod asang trono aw yang maynang Nati nang Karnero. Batoka yang kadungganun nilan, taoda silan kay silan yang makagagaom sang kariko, silan yang gabuut sang kariko.”¹⁴ Paglaong nilan saan, maglaong yang opat na tagalangit na asang kilid nang trono, “Matungtung saagaw, amen.” Yang mangkatikadung yolood asang atobangan nang trono, yisimba silan sang gaingkod disaan aw yang pyagangaranan nang Nati nang Karnero.

6

Yang manga Digun sang Papel

¹ Yatanaw ako sang pyagangaranan nang Nati nang Karnero na gatakmag sang papel. Pagkamang naan sang kaisa na digun sang papel, dungugun ko yang pyagalaong nang kaisa na tagalangit na asang kilid nang trono, maynang tanog nang linti yang kanaan tingug, yagalaong yaan, “Unug da.”² Kayan kimita ako sang kabayo na mapoti. Yang yasakay nang kabayo gatakmag nang papana. Yatagan yaan nang pudung nang ari. Yapanaw yaan, adaugun naan yang kariko nang mosopak kanaan.

³ Pagkamang nang Nati nang Karnero sang kadwa na digun, dungugun ko yang kadwa na tagalangit na asang kilid nang trono na yagalaong, “Unug da.” ⁴Kayan kimita ako sang kabayo na mapora maynang dogo. Yang yasakay saan yatagan nang espada na maaba. Yatagan nang gaom antak papagtanamun naan yang manga otaw antak managsikamatay.

⁵ Kyakamang yang katlo na digun, dyudungug ko yang katlo na tagalangit na yagalaong, “Unug da.” Pagtanaw ko, kikita ko yang kabayo na maitum. Yang yasakay saan, gadara nang timbangan.

⁶ Kayan dyungug ko yang galaong asang tunga nang opat na tagalangit na yagalaong, “Yang pagabili sang dowang ka sopa nang bugas, yang bayad sang sang allaw na gawbuk, yang pagabili sang sangka gantang na batad, yang bayad sang sang allaw na gawbuk. Awgaid yang lana nang olibo aw yang bino, ayaw magpoti saan, ayaw pagparina yang kantidad naan.”

⁷ Kyakamang yang kaopat na digun, dyudungug ko yang kaopat na tagalangit na yagalaong, “Unug da.” ⁸ Pagtanaw ko, kikita ko yang kabayo na kaboon. Yang yasakay saan pyagangaranan nang kamatayun, yigiyod kanaan yang pyagangaranan nang Hades na pandatnganan nang kallowa nang yangkamatay da. Silan dowang yatagan nang gaom na magapangoro sang tunga sang tunga nang donya. Apapatay nilan yang manga otaw disaan nang gira aw gutum aw manga sakit aw manga mananap na gapatay sang otaw.

⁹ Kyakamang naan yang karima na digun, kikita ko digsarad nang butanganan sang pagatag sang

Dios yang manga kallowa nang manga otaw na pyapatay kay gabatok silan sang sorit nang Dios na tyotoowan nilan. ¹⁰ Gyagagaan nilan yang kanilan paglaong, “Ikaw na Dios na Pangoro sang kariko, ikaw na podo madyaw yang imo, podo matungtung yang pyagalaong mo, kano kaw magsilot sang manga otaw na antak kabarusan yang pagpatay nilan kanami?” ¹¹ Kayan tyagan silan nang mapoti na dagom. Pyagalaong silan na matingun silan naa, magatagad matag amatay yang kadaygan na tomotoo na manga sogwanun nang Dios na arag apatayun nang buku nang tomotoo.

¹² Kyakamang naan yang kaunum na digun, kayan yaglinog nang dagdagu na linog, kayan yaitum yang suga maynang maitum na sapot. Yang boran yapora ra, yasing da nang dogo. ¹³ Aon manga bitoon na yamaorog asang donya na maynang ilaw na bonga nang igira na yamaorog kay byabagyowan. ¹⁴ Kayan yawara yang pagawanan, maynang lyoron na papel. Kariko nang butay aw kariko nang poro yamangkabarin sang kyakabutangan nilan. ¹⁵ Yang manga ari aw yang manga dungganun aw yang manga pangoro nang sondaro aw yang manga mayaman aw yang manga mangkaturus, kariko nang otaw, allang aw buku, gatago silan asang manga gikub, gasilong silan sang dagdagu na manga bato sang kabutayan. ¹⁶⁻¹⁷ Galaong silan sang manga butay aw manga bato, laong, “Kaunui kami antak kami katabonan antak di da kami kitaun nang gaingkod sang trono diglangit, saringgi kami antak di kami datungan nang silot nang Nati nang Karnero.

Kay dyomatung da yang allaw nang pagsilot nilan sang manga otaw na yosopak kanilan. Way makalaban kanilan.”

7

Yang Sanggatos aw Kapatan aw Opat na Mararan na ka Otaw na Israel

¹ Kayan kimita ako sang opat na tagalangit na sogwanun nang Dios. Gaindug silan, yang isa agsilatan, yang isa agsallupan, yang isa agamiyanan, yang isa agbarabagan. Silan yang yagabaya sang samut antak di magsamut asang lopa aw asang dagat aw asang manga kaoy. ² Kayan kimita ako sang karima na tagalangit na yapakabaton digsilatan. Gadara yaan nang tarigpono nang Dios na makagagaom. Tyatawag naan yang opat na tagalangit na yatagan nang gaom pagkayam sang lopa aw dagat, laong, ³ “Ayaw naa pagkayama yang lopa aw dagat aw manga kaoy kaba wa pay tarigpono nami sang guya nang manga otaw na sogwanun nang Dios.” ⁴ Kayan pyaglaong kanak yang kadaig nang otaw na tyatarigponowan, sang gatos aw kapatan aw opat na mararan yang kadaig, manga sompaw silan nang samporo aw dow na anak ni Jakob na manga Israel. ⁵ Aon samporo aw dow na mararan yang tyatarigponowan na sakop ni Juda, na anak ni Jakob, samporo aw dow na mararan yang sakop ni Ruben, samporo aw dow na mararan yang sakop ni Gad, ⁶ samporo aw dow na mararan yang sakop ni Aser, samporo aw dow na mararan yang sakop ni Neptali, samporo aw dow na mararan yang sakop ni Manases, ⁷ samporo aw

dowa na mararan yang sakop ni Simeon, samporo aw dowo na mararan yang sakop ni Lebi, samporo aw dowo na mararan yang sakop ni Isakar,⁸ samporo aw dowo na mararan yang sakop ni Sabulon, samporo aw dowo na mararan yang sakop ni Jose, samporo aw dowo na mararan yang sakop ni Benjamin na tyatarigponowan.

Yang Madaig na manga Otaw

⁹ Kayan tyomanaw ako, kikita ko yang madaig na otaw, wa da akabilang kay madaig da laban, sikun sang kariko nang banwa. Yanagindug silan disang atobangan nang gaingkod sang trono aw sang pyagangaranan nang Nati nang Karnero. Yandadagom silan nang mapoti, yanagtakmag silan nang daonan na manga sangasanga nang kaoy na gapaypay silan kay gabantog silan sang Dios. ¹⁰ Gyagagaan nilan yang sorit nilan, laong, “Yang Dios na gaingkod sang trono aw yang Nati nang Karnero, abantogon nami silan kay silan yang yagarowas kanami sang kanami sara, silan yang yabay kanami tombang.” ¹¹ Kayan kariko nang tagalangit na sogwanun nang Dios na yanagindug asang makilibot nang mangkatikadung aw yang opat na tagalangit na asang tagkikilid nang trono, yolood silan asang atobangan nang trono, yamapanumdum silan sang Dios, ¹² laong, “Amen, amapanumdum saagaw kita sang kanatu Dios kay yaan yang makagagaom sang kariko, yaan yang Lyomabi. Amapanumdum kita kanaan kay yaan yang yatigam sang kariko, yaan yang Pangoro diglangit aw

disang donya. Yaan yang abay bantogon nang way kataposan.”

¹³ Kayan yagosip kanak yang mangkatikadung, laong, “Ikaw, yang dum dum mo, yaning madaig na otaw na yandadagom nang mapoti, wain magsikun?” ¹⁴ Yiibak ko yaan, galaong ako, “Ikaw yang magalaong kanak, kay pangoro, kay ikaw yang yatigam saan, wa pa ak akatigam.” Kayan yaglaong yaan, “Yaan na manga otaw yang yagatigkul sang laban marisud na timpo disang donya. Liningat da yang kanilan sara nang dogo nang Nati nang Karnero, maynang pyagabonak nilan sang kanilan dagom yang kanaan dogo. ¹⁵ Wakaw yanagindug da silan disang atobangan nang trono nang Dios, allawgabi tyotoman nilan yang pyapaimo nang Dios kanilan. Yang gaingkod sang trono yaan yang yatagap kanilan na yapagobay kanilan. ¹⁶ Di da silan amagutum, di da silan amarangga, di da usuganan, dili da silan akapasowan nang maski nana, ¹⁷ kay yang Nati nang Karnero na asang trono yaan yang magatagap kanilan. Atagan silan naan nang bago na kinaboi na way kataposan maynang magtonggoway na yamallad sang kanaan karnero adto sang manga bogak na madyaw inumun. Di da silan magadaraw kay awaraun nang Dios yang kyakapagdaraw nang otaw.”

8

Yang Kapito na Digun sang Papel

¹ Pagkamang nang pyagangaranan nang Nati nang Karnero sang kapito na digun sang papel,

yagaagpu yang langit surud nang tunga sang oras. ² Kayan kimita ako sang pito na tagalangit na yabay magindug asang atobangan nang Dios. Yatagan silan nang pitong ka bodyong. ³ Aon isa na sogwanun nang Dios na tagalangit na yodorod asang butanganan nang pagatag sang Dios, gatak-mag yaan sang lasakanan na borawan na sonoganan nang insenso na maynang torob. Yatagan yaan nang madaig na insenso na odogang naan sang pagampo nang manga tomotoo aw pagbutang asang butanganan na borawan na asang atobangan nang trono. ⁴ Kaba tyatak-magan nang tagalangit yang lasakanan na borawan, yomolot yang ubul nang insenso na dyodogang sang pagampo nang manga tomotoo adto sang Dios. ⁵ Kayan initmo nang tagalangit yang lasakanan na borawan nang atoron na sikun disang butanganan nang pagatag sang Dios. Titimbag naan adto sang donya. Pagtimbang adto sang donya, magdadanut yang linti aw pagoni yang laban matanog aw pagkilat aw paglinog.

Yang manga Bodyong

⁶ Kayan yang pito na tagalangit na gatak-mag sang pitong ka bodyong, yangandam sang pagpaoni sang bodyong. ⁷ Pagbodyong nang yamaona na tagalangit, mubugsak asang donya yang maynang ays kaniki na kyakadariyan nang laga nang atoron aw dogo. Maski yang manga kaoy aw yang manga sagbut disang lopa agput tumunga masonog.

⁸ Pagbodyong nang kadwa na tagalangit, aon maynang dagdagu na butay na yamallaga na

yoontog adto sang dagat. ⁹ Kayan yaimo dogo yang agput katunga sang dagat, yamawara yang kariko disaan aw yang manga sakayanan arag yamawara.

¹⁰ Pagbodyong nang katlo na tagalangit, maorog sikun diglangit yang dagdagu na bitoon na yamallaga maynang sarung. Agput katunga sang manga tobig aw manga bogak disang donya yang kyukugdan. ¹¹ Yang aran naan na bitoon Mapait. Yaimo da mapait yang agput katunga sang manga tobig disang donya. Madaig yang yamatay nang mapait na tobig.

¹² Pagbodyong nang kaopat na tagalangit, maparabay maparin yang kaallag nang suga aw yang boran aw yang bitoon, kayan kyawaraan yang allaw nang agput katunga na kaparawang, arag kyakawaraan nang agput katunga na kaparawang yang gabi.

¹³ Kayan tyomanaw ako, pyapakita kanak yang marambuguk na yalayog durug yagalaong nang magaga, “Kallaat da agaw. Kallaat da agaw nang manga maguya disang donya mallaw aw magbodyong da yang toro na tagalangit na wa pa magabodyong.”

9

¹ Pagbodyong nang karima na tagalangit, kitaun ko yang maynang bitoon na yamaorog asang donya sikun diglangit. Yatagan yaan nang yabi sang tatakup sang bito na way tatamanan nang kararum. ² Yoowangan naan yang tatakup sang bito kayan yomollot yang ubul na maynang ubul nang dagdagu na dorok. Yagangitngit yang

banwa tungud saan na ubul, wa da ikitaa yang suga. ³ Aon maynang manga doron, toyo laban dagdag, na yadatung asang donya sikun disang ubul. Aon kanilan kagat na laban masakit maynang kagat nang tambanokawa. ⁴ Pyagalaong silan na dili asapadan yang sagbut aw kaoy aw tanum. Yaan gaid yang apasakitan nilan yang manga otaw na way tarigpono nang Dios asang kanilan guya. ⁵ Pyagalaong silan na dili apatayun yang otaw, agaid nilan pasakitan surud nang limam boran. Yang kasakit maynang kasakit nang kyagatan nang tambanokawa. ⁶ Surud nang limam boran, gosto nang manga otaw amatay toyo di silan amatay.

⁷ Yang manga doron maynang kabayo na yaandam sang gira, yang kanilan oro maynang gapudung nang borawan, yang kaimo nilan maynang otaw. ⁸ Yang logay nilan maynang logay nang bobay, yang onto nilan maynang onto nang liyon. ⁹ Yang aba nilan kyakatabonan nang maynang potaw, yang lyagublub nang panid nilan maynang tanog nang madaig na kalisa na gyogoyod nang kabayo na yapakaanug domaragan adto sang gira. ¹⁰ Yang ikog nilan aw yang kibot maynang kanang tambanokawa. Yang bisa disang ikog nilan, yaan yang pagarasay sang manga otaw surud nang limam boran. ¹¹ Yang ari nilan yang pangoro disang bito na way tatamanan nang kararum. Yang pyagangaran nang Judio saan na ari si Abadon, aw yang pyagangaran nang manga Griego si Apolyon. Yang kaorogan naan na aran, yang magkakayam sang manga otaw.

¹² Tapos da yang mona na karisud, dowakman yang madatung na karisud.

¹³ Pagbodyong nang kaunum na tagalangit, dungugun ko yang gasorit sikun sang kado-gongan nang borawan na butanganan sang pagatag sang Dios na asang atobangan nang Dios.

¹⁴ Yagalaong yaan sang kaunum na tagalangit na gatakmag nang bodyong, laong, “Boroyi yang opat na tagalangit na byakos disang dorog nang dagdagu na tobig na pyagangaranan nang Euprates.” ¹⁵ Kayan byoroyan yang opat na tagalangit na byabakos kadini na yaandam ninyan na oras, ninyan na allaw, ninyan na boran, ninyan na toig antak magpatay sang agput katunga sang manga otaw disang donya. ¹⁶ Laban madaig yang manga sondaro na yamagad nilan. Yasakay silan sang maynang kabayo. Pyagalaong kanak yang kadaig nilan, dowang gatos na ka milyon. ¹⁷ Yani yang pyapakita kanak nang Balaan na Espirito, yang manga kabayo aw yang yagasakay. Yang yanagsakay sang kabayo kyakatabonan yang aba nang gaburuk na maronaw aw mararag aw mapora na yidilag. Yang oro nang manga kabayo maynang oro nang liyon. Yologwa sang kani-lan baba yang atoron aw yang ubul aw yang obat. ¹⁸ Agput katunga sang manga otaw sang donya yang yamatay naang torong ka paglasay, laga nang atoron aw yang ubul aw yang obat. ¹⁹ Yang pyagarasay nang manga kabayo yang sikun disang baba nilan aw yang ikog nilan na maynang tinanap na aon oro na mangagat.

²⁰ Yang yamasama na manga otaw na wa akamatay nang paglasay nang kabayo, wa obotawan

sang pagtaod nilan sang manga larawan na inimo nilan na borawan aw sapi aw boronsi aw bato aw kaoy. Yaan na manga larawan aon mata, wa ikita, aon taringa, wa udungug, aon siki, wa makapanaw. Yang manga otaw, wa magatangku sang pagtawag nilan sang mangkaraat. ²¹ Arag wa nilan atangkui yang pagpatay sang arag otaw aw yang pagkabalyan nilan aw yang kadopangan aw yang pagpangindakaw nilan, arag wa nilan obotawani. Kariko nang maat nang Dios yabay nilan imoon.

10

Yang Tagalangit aw yang Tagbi na Libro

¹ Kayan kimita ako sang tagalangit na sogwanun nang Dios. Laban kusugan yaan. Yapanaog yaan sikun diglangit. Lilibotan yaan nang manga panganod maynang dagom naan. Disang tupad nang oro naan aon barangaw. Yang kanaan kaimo yamallag maynang allag nang suga. Yang siki naan maynang laga nang atoron. ² Yagatakmag yaan sang tagbi na libro na byuburat. Gaindug yaan, yang karinto na siki naan asang laod, yang kawara na siki asang lopa. ³ Gatawag yaan, laban matanog yang tingug naan, maynang tiniyao nang liyon. Pagsorit naan magdadanut yang pito na linti. ⁴ Pagoni nang linti, magasolat da garo ako aw buku yudungug ako sang galaong diglangit, “Ayaw pagsolatan yang pyapasabot nang pito na linti, dili yaan apakatigam.” ⁵ Yang tagalangit na yagaindug asang lopa aw dagat kikita ko na yuunat naan aglangit yang kanaan buktun na karinto,

6-7 kayan yaglaong yaan, “Yang Dios yang yatigam na matungtung yang kariko nang pagalaong ko, yang Dios na boi nang way kataposan, na gaimo sang langit aw lopa aw dagat aw kariko disaan.” Kayan yaglaong yaan, “Wa day asagkaan. Aw magbodyong da yang kapito na tagalangit, amatoman da yang pagbuut nang Dios na wa naan apakatigaman kadini sang manga otaw, awgaid pyapakatigam naan sang kanaan manga propeta.”

8 Kayan yoman maglaong kanak yang dyudungug ko sikun diglangit, laong, “Kadtoi yang tagalangit na gaindug na yang sang kilid na siki asang laod, aw yang sang kilid asang lopa. Kamanga yang byuburat na libro na tyatakman naan.” 9 Kyakadtowan ko sa kono yang tagalangit kayan yaayo ko yang libro. Laong naan, “Kamanga aw kaana. Matamis yaan maynang duga disang baba mo, toyo aw adto ra sang kanmo dubdub makasakit yaan sang dubdub mo.” 10 Kayan kyamang ko kono yang libro na tyatakman nang tagalangit aw kaana ko. Matungtung saagaw matamis disang baba ko, awgaid yakasakit sang dubdub ko. 11 Kayan pyaglaong naan ako, “Ikaw yang oman magbatok sang pyapabatok nang Dios kanmo bain sang amapagguna sang manga otaw aw sang manga banwa aw sang manga ari.”

11

Yang Dowa na Propeta na Yagagogod sang Ma-tood

¹ Kayan yatagan ako nang sosokod na may-nang baston aw paglaonga ako, “Unug da, sokoda yang templo dig Jerusalem aw yang butanganan sang pagatag sang Dios disaan, bilanga arag yang manga simisimbaay disaan. ² Ayaw pagsokoda yang apit logwa nang ampowanan sang Dios, kay yatag da sang manga otaw na buku nang Judio na magadadag sang Balaan na Syodad na Jerusalem surud nang kapatan aw dow na boran. ³ Osogoon ko yang kanak dow na propeta na atagan ko nang gaom antak nilan batokon surud nang kapatan aw dow na boran yang pyagaindo ko kanilan. Sang mararan aw dowang gatos aw kaunuman na allaw yang kapatan aw dow na boran. Mandadagom silan nang maitum na sapot.” Kayan yangagad ako sang pyagalaong kanak.

⁴ Yang dow na propeta nang Dios yaan yang pyagalaong kadini na mayn silan nang dow na kaoy na olibo aw dow na ilawan kay yagadan silan nang gaom nang Dios na makagagaom sang karowagan nang banwa. ⁵ Aw aon magimo nang maat kanilan, osonogon nang atoron na yologwa disang baba nilan. Maynaan yang pagpatay sang kontara nilan. ⁶ Aon gaom nilan, makapagbuut silan na di apaoranun surud nang manga allaw na magababatokon silan sang pyapabatok nang Dios kanilan. Aon arag gaom nilan na makaimo sang tobigo dogo. Aon arag gaom nilan paglasay sang manga otaw maski kano. ⁷ Pagkatapos nilan magbatok sang pyapabatok nang Dios kanilan, papagtanaman silan nang makaallukalluk na maynang mananap na yologwa disang bito na way tatamanan nang kararum. Adaugun silan aw

pataya silan. ⁸ Yang lawas nilan mangunat disang daran nang dakora na syodad na kyakamatayan nang kanilan Pangoro na kyakarabo asang koros, yaan na syodad na Jerusalem na pyagangaranan nang manga propeta nang Sodoma aw Egipto. ⁹ Torong allaw aw tunga tanawun yang lawas nilan nang manga otaw na sikun sang karowagan nang banwa, dili apalubung. ¹⁰ Managuma yang manga otaw disang donya, managpista silan, managinatagay kay yamatay da yang dow na propeta na yagarasay kanilan. ¹¹ Awgaid pagkatapos nang torong allaw aw tunga, papagboiin oman silan nang Dios, managbangon da silan dow, laban amalluk yang managtanaw kanilan. ¹² Kayan dyungug nilan dow yang sorit diglangit na magalaong, “Kadi kamo.” Kayan mapakabaton silan aglangit na madari nang panganod kaba yagatanaw yang kontara nilan. ¹³ Ninyang pagpakabaton nilan maparabay maglinog nang dagdag. Agput tunga sang tunga nang syodad yang yamasapad naan na linog. Pitong mararan na ka otaw yang yamatay. Yang yamasama, laban amalluk kay yikita sang gaom nang Dios wakaw yagabantog silan sang Dios. ¹⁴ Maynaan yang kadwa na karisud. Di madogay madatung yang katlo na karisud.

Yang Kapito na Bodyong

¹⁵ Pagbodyong nang kapito na tagalangit, magsorit yang aglangit, gyagagaan yang paglaong, “Adoon magaari da yang Dios disang donya aw yang kanaan Pinili na si Kristo magaari da nang way kataposan.” ¹⁶ Paglaong

naan saan, lomood yang karowaan aw opat na mangkatikadung na yanagingkod sang kanilan manga trono asang makilibot nang Dios, yamapanumdum silan sang Dios. Laong nilan, ¹⁷ “Ikaw na Dios na makagagaom sang kariko, na iyan adoon aw dadaan iyan da, yamapanumdum kami kanmo kay ikaw yang magaari da sang karowagan nang banwa, pyakatigam da mo yang gaom mo. ¹⁸ Yang yokontara kanmo yamangkadaman kanmo kay dyomatung da yang allaw na pagasilot mo kanilan. Adoon okoman da mo yang manga patay, abarusan mo nang madyaw yang kanmo manga propeta aw kariko nang yamanarig kanmo, kariko nang yangagad sang kanmo pagindo, dungganun aw buku, abarusan mo nang madyaw. Aw yang manga otaw na gasapad sang donya, asapadan mo.”

¹⁹ Kayan yowangan yang pilwangan nang ampowanan sang Dios diglangit. Kikita agsurud nang ampowanan yang butanganan sang saad nang Dios sang manga otaw. Syasangkoban yaan nang borawan. Pagpakita saan, magkikilat, aw pagoni yang matanog, aw pagdadanug yang linti, aw paglinog, aw bugsak nang maniki na maynang ays.

12

Yang Bobay aw yang Daragon

¹ Kayan pyakita kanak digpagawanan yang laban makailimilim na imo na tarigpono nang amapagguna. Kikita ko yang bobay na yandadagom nang suga aw gina sang

boran, syasangkoban yang oro naan nang samporo aw dowa na bitoon na pudung kanaan. ² Pyagaayudan yaan na bobay, gatiyao yaan nang kasakit. ³ Kayan kimita ako sang kadwa na makailimilim na imo digpagawanan. Yakaon yang pangoro nang mangkaraat na maynang daragon na mapora, pito yang oro aw samporo yang sowag. Pyupudungan yang manga oro naan nang maynang pudung nang ari. ⁴ Syasabul nang ikog naan yang agput katunga sang manga bitoon kayan yakasarabul adto sang donya, aw pagindug yaan asang atobangan nang bobay, gatagad sang isu, kay akaanun naan aw mawtaw. ⁵ Kayan kyawtawan yang bobay, yang anak naan usug. Magaari yaan sang karowagan nang banwa na way makasopak sang kanaan pagari. Awgaid yaagaw yaan na isu aw daraa adto sang Dios, adto sang kanaan trono. ⁶ Yaparagoy yang bobay adto sang katagowan, yisingadto sang banwa na yaandam kanaan nang Dios. Tyatagapan yaan disaan surud nang sang mararan aw dowang gatos aw kaunuman na allaw.

⁷⁻⁸ Kayan kinita ko yang pagtanaman diglangit. Si Miguel na maturus na tagalangit na sogwanun nang Dios aw yang manga tagalangit na inagad ni Miguel, yapaggira sang daragon na pangoro nang mangkaraat aw sang manga sogwanun nang daragon. Dyadaug silan ni Miguel kayan pyaspas silan aglangit. ⁹ Yoorog adto sang donya yang pangoro nang mangkaraat na kadini maynang tinanap, yaan na pyagangaranan ni Sathanas na yagapatoo sang kanaan kagaro adto sang manga otaw asang karowagan nang banwa. Yang

kanaan manga inagad arag pyanarabul asang donya, wa da silan makakadto langit. ¹⁰ Kayan dyungug ko yang gasorit diglangit na gyagagaan yang paglaong, “Yatoman da yang paglowas nang Dios sang otaw sikun sang gaom ni Satanas. Pyapakita nang Dios yang kanaan gaom na yaan yang makagagaom sang kariko. Magaari da yang Pinili nang Dios na si Kristo. Kay pyaspas da diglangit yang gapakaraat sang manga tomotoo allawgabi disang atobangan nang Dios. ¹¹ Yang manga tomotoo yadaug sang pangoro nang mangkaraat pono sang dogo nang Nati nang Karnero na si Jesus na pyapatutud disang koros. Yadaug silan kay yabay silan maglaong na yotoo silan sang pyagalaong nang Dios, yadaug silan kay wa nilan ubutangan sang ginawa nilan yang abay silan maboi disining donya, di silan magatangku sang pagtoo maski apatayun silan. ¹² Kamo na manga tagalangit, paguma da kamo kay wa da disaan yang pangoro nang mangkaraat. Kamo na asang donya aw asang dagat, kallaat da agaw mayo, kay magauya da digkamayo yang pangoro nang mangkaraat. Laban yaan yamadaman kay yatigam yaan na dili madogay amakamang da yang kanaan gaom.”

¹³ Pagkatagtaga nang pangoro nang mangkaraat na pyaspas da yaan diglangit, maglopog yaan sang bobay na yanganak sang isu na usug, kay arasayun naan. ¹⁴ Awgaid yatagan yang bobay nang panid nang dagdagu na marambuguk antak yaan lomayog na di asaoton nang pangoro nang mangkaraat. Misingadto yaan sang katagowan kayan tyagapan yaan adto surud nang torong ka toig aw tunga. ¹⁵ Yang

pangoro nang mangkaraat moboga nang dagdagu na tobig adto sang bobay antak yang bobay maanod nang surug. ¹⁶ Awgaid tyatabangan yang bobay kay yaparabay yang lopa magbukad kayan syumurup yang tobig. ¹⁷ Pagkita nang pangoro nang mangkaraat saan na imo, madaman yaan laban sang bobay. Kayan yomanaw yaan na magalasay sang manga sompaw nang bobay. Yang kariko nang yangagad sang manga pagindo nang Dios aw yabay somarig kang Jesus, arasyun naan. Yakadto yang pangoro nang mangkaraat sang dorog nang dagat aw pagindug disaan.

13

Yang Dowa na Makaallukalluk na Mananap

¹ Kayan kinita ko yang makaallukalluk na maynang mananap na yotonga disang dagat. Pito yang oro, samporo yang sowag. Kada sowag pyupudungan nang pudung nang ari. Syosolatan yang manga oro naan nang kanang Dios aran na yaakun naan. ² Yaan na mananap yakagaon nang leopardo, yang siki naan maynang siki nang oso aw yang kanaan baba maynang baba nang liyon. Yaatag kanaan nang daragon na pangoro nang mangkaraat yang gaom naan aw pagkapangoro disining donya. ³ Yang isa na oro nang mananap aon botyaw nang pari na makamatay toyo kyablongan da. Yotoo yang manga otaw kanaan tungud sang kaburungburungan na yamapagguna kanaan na yang kanaan pari kyakablongan. ⁴ Sisimba nang manga otaw yang daragon kay yaatag nang daragon yang kanaan

gaom sang mananap. Yisimba yang manga otaw sang mananap, yagalaong silan, “Way marabaw sang mananap, way madaug kanaan kay makaga-gaom yaan.”

⁵ Gaambog yang mananap, gasodi yaan sang Dios. Tyotogotan nang Dios yaan pagambog. Yatagan yaan nang katungud pagkapangoro sang donya surud nang kapatan aw dow a na boran. ⁶ Gasodi yaan sang Dios, yang aran nang Dios aw yang paguya nang Dios aw yang kariko nang tagalangit arag naan syosodi. ⁷ Tyotogotan nang Dios yaan papagtanam sang manga tomotoo kayan dyaug naan yang manga tomotoo. Yatagan yaan nang gaom pagkapangoro sang kariko nang manga otaw disining donya. ⁸ Misimba sang mananap yang kariko nang otaw asang donya gawas sang yakalista ra sang libro nang Nati nang Karnero na pyapatay. Yaan na libro anay da sang pagimo sining donya dadaan listaanan sang aran nang manga otaw na amaboi nang way katapusan adto sang Dios. ⁹ Paningug kamo, ¹⁰ yang otaw na pyagabuutan na ipirisoan, laban sa amapiriso. Yang otaw na magapatay sang arag otaw pinaagi sang matarum dili amaimo na dili yaan apatayun pinaagi sang matarum. Wakaw yaan yang madyaw yang abay magtigkul sang karisud yang manga tomotoo, abay silan somarig sang Dios.

¹¹ Kayan kinita ko yang isa na maynang mananap na yorogwa sikun sang lopa. Dow a yang sowag naan, maynang sowag nang karnero. Yang tingug naan maynang tingug nang daragon. Yaan na mananap yang propeta na magaro na ma-

datung sang donya. ¹² Tyotoman naan yang pagbuut nang mananap na mona domatung sikun sang dagat. Pyapasimba naan yang manga otaw adto sang mona domatung na mananap na kyablongan da sang kanaan pari na makamatay. ¹³ Asang atobangan nang manga otaw yiimo nang maori na mananap yang kaburungburungan na manga imo. Yang atoron pyapakaorog naan sikun agpagawanan. ¹⁴ Yang manga kaburungburungan na yiimo naan na pagbuut nang mona na mananap, yaan yang yakaboyo sang manga otaw. Tungud saan, pyapagimo naan yang manga otaw sang larawan na yagaon nang mona na mananap na kyakapariyan awgaid wa akamatay. ¹⁵ Tyotogotan nang Dios yang maori na mananap pagatag nang ginawa sang larawan kayan yagsorit yang larawan, yagalaong na kariko nang otaw na di misimba sang larawan, apatayun. ¹⁶⁻¹⁸ Pyapatarigponowan naan yang kariko nang otaw asang karinto na tolo, aw dili asang guya, antak katigaman na silan sakop nang mona na mananap. Kariko nang otaw, dungganun aw buku, sapiyan aw pobre, allang aw buku, arag apatarigponowan, kay dili makapagbili aw dili makapagbarigya yang way ikitaun na tarigpono na aran nang mananap, aw buku nang aran, yang numero na tarigpono sang aran. Aw atagan kamo nang Dios nang katigaman, matigam kamo sang kaorogan nang numero kay yang numero tarigpono sang aran nang otaw. Yang numero naan na otaw unum na gatos aw kaanuman aw unum, 666.

14

Yang Kanta dig Langit

¹ Pagtanaw ko oman kitaun ko yang pyangan-garanan nang Nati nang Karnero na gaindug asang butay na pyagangaranan nang Sion. Inagad naan yang sang gatos aw kapatan aw opat na mararan na ka otaw. Yang manga guya nilan syosolatan nang aran nang Nati nang Karnero aw aran nang kanaan Ama. ² Kayan dyungug ko yang tingug sikun diglangit, matanog may-nang tanog nang tobig na yakawas sang tagonan, aw maynang oni nang linti, arag maynang oni nang madaig na kodlong. ³ Yanagkanta silan adto sang atobangan nang trono nang Dios na lilibotan nang opat na tagalangit aw yang manga mangkatikadung. Byabantog nilan yang Dios pinaagi sang bago na kanta na pagpasalamat nilan kanaan. Yaan gaid yang matigam magkanta saan na kanta yang sang gatos aw kapatan aw opat na mararan na ka otaw kay silan yang pyanglowas nang Dios disang donya. ⁴ Yaan na manga otaw wa iipid sang manga bobay. Maski diin yang Nati nang Karnero yamagad silan, kay pyanglowas silan nang Dios disang donya wakaw mayn silan nang mona na pagatag sang Dios aw sang Karnero. ⁵ Ampan wa silan magakagaro, madyaw yang kariko nang imo nilan.

Yang Torong ka Tagalangit

⁶ Kayan kinita ko yang tagalangit na yarayog asang pagawanan, magabatok sang kariko nang otaw bain sang madyaw na batok na di amaparin.

⁷ Gyagagaan naan yang kanaan sorit, laong, “Pan-gagad kamo sang Dios, yang Dios yang bantoga mayo kay dyomatung da yang allaw na isilotan da naan yang manga otaw. Lood kamo asang atobangan naan kay yaan yang yagaimo sang kariko, langit aw lopa, aw dagat aw manga bogak arag yiimo naan.”

⁸ Aon oman tagalangit na yarayog asang pagawanan na yagalaong, “Amasapad da yang dagdagu na syodad na Babilonia kay maat yang kanaan imo na yakapagsagad sang manga otaw na pyagaagad naan pagsimba sang buku nang Dios.”

⁹ Aon oman tagalangit na yarayog asang pagawanan. Gyagagaan naan yang kanaan sorit, yagalaong, “Kariko nang misimba sang mananap aw sang larawan naan, aw yang kariko nang aon tarigpono asang guya, aw wara asang kamot, ¹⁰ yaan yang adamanan nang Dios. Way kallaat nang Dios na laban yamadaman. Yang otaw na gaimo saan arasayun disang impirno na atoron na yaragablagab, pagatanawan yaan nang manga tagalangit aw yang Nati nang Karnero.

¹¹ Abay mollot nang way kataposan yang ubul nang atoron na yakapagba kanilan. Allawgabi arasayun disaan yang kariko nang otaw na yisimba sang mananap aw sang larawan naan, yang maski sini na aon tarigpono na aran nang mananap arag arasayun.”

¹² Pyakatigam da kamayo yaan na silot nang Dios wakaw kamo na yangagad sang pagindo nang Dios na yasarig kang Jesus, panagtigkul kamo sang karisud na madatung.

¹³ Kayan dyungug ko yang yagalaong diglangit, “Solatan yaning pagalaong ko, pagpono adoon, magauma laban yang amatay na yamanarig kang Jesu Kristo.” Galaong yang Balaan na Espirito, “Matungtung sa agaw. Makatana da silan kay wa day gawbuk nilan aw wa day karisud nilan. Abarusan silan nang madyaw kay yatigam yang Dios sang kariko nang imo nilan na madyaw naan.”

Yang Ganiin disang Donya

¹⁴ Pagtanaw ko oman, kitaun ko yang inarak na aon gaingkod na maynang anak nang otaw. Yagapudung yaan nang borawan, gatakmag nang agbasay na matarum. ¹⁵ Kayan lyomogwa yang isa na tagalangit sikun sang ampowanan sang Dios. Yagatawag yaan, gyagagaan naan yang pagtawag sang gaingkod sang inarak, laong, “Gamita ra yang agbasay kay dyomatung da yang allaw na gagani. Ilag da yang ganiin asang donya.” ¹⁶ Kayan yagbas nang gaingkod sang inarak yang donya, gyani la yang ganiin disang donya.

¹⁷ Kikita ko oman yang isa na tagalangit na yorogwa sikun sang ampowanan sang Dios. Arag yaan gatakmag nang matarum na agbasay. ¹⁸ Kaya lyomogwa sang butanganan nang pagatag sang Dios yang isa oman na tagalangit na gatonggo sang atoron disaan. Gyagagaan naan yang pagtawag sang tagalangit na gatakmag sang agbasay, laong, “Pangotoda ra yang manga baragun na paras asang donya kay inog da yang bonga.” ¹⁹ Kayan yagbasan nang tagalangit yang donya. Syasarabul naan yang yagbas

naan adto sang ligisan na kadaman nang Dios sang manga otaw na wa otoo kanaan. ²⁰ Liligis yang byubutang disang ligisan na aglogwa nang syodad, kayan yomoganoy yang dogo sikun disaan, torong gatos na ka kilometro yang kyakarubguban nang dogo na sandupa yang kararum.

15

Yang manga Tagalangit na Yagadara sang Kataposan na Makasapad sang manga Otaw

¹ Kayan aon oman kikita ko diglangit na laban makailimilim na imo na tarigpono sang amapaguna. Kikita ko yang pitong ka tagalangit na yagadara nang pitong ka karasi na karisud asang donya. Yani yang kyampusan na karisud, aw matoman da yaan, amatapos da yang kadaman nang Dios sang manga otaw ani sang donya.

² Kayan kinita ko yang dagat na maynang ispiyo katinaw na kyakadariyan nang maynang atoron kapora. Yanagindug disang apit nang dagat yang manga otaw na yadaug sang mona na mananap kay wa isimba sang kanaan larawan aw wa adawat sang numero nang kanaan aran. Yanagtakmag silan nang manga alpa na yaatag kani-lan nang Dios. ³ Yanagkanta silan sang kanta ni Moises na panogwanun nang Dios aw yang kanta nang Nati nang Karnero na si Jesus. Laong nang kanta nilan, “Ikaw na Ginoo nami na Dios yang makagagaom sang kariko. Dakora na manga imo yang yiimo mo na ari sang karowagan nang banwa, matarong yang kanmo batasan. ⁴ Way

otaw na di magataod kanmo na Dios. Kariko nilan arag magabantog kanmo tungud sang kanmo manga imo na madyaw. Kay ikaw gaid yang Lyomabi na podo madyaw yang imo. Kariko nang otaw molood asang atobangan mo kay kikita nilan na matarong yang kanmo pagokom sang donya.”

⁵ Kayan kinita ko na kyakaowangan yang ampowanan sang Dios diglangit. ⁶ Yorogwa disaan yang pitong ka tagalangit na gadara sang pitong ka karasi na karisud. Yandagom silan nang gimapotiyang na dagom. Yagasinabat silan nang borawan. ⁷ Kayan yatagan nang isa na tagalangit na asang kilid nang trono yang pitong ka tagalangit nang pitong ka borawan na igopan na yangitmo nang kadaman nang Dios na di magkamatay. ⁸ Kikita ko yang ampowanan na yamatmo nang maynang ubul na gaom aw kaallag nang Dios. Way makaslud sang ampowanan kaba di matapos yang pitong ka karasi na karisud na adaraun sang donya nang pitong ka tagalangit.

16

Yang manga Igopan na Lyarasakan nang Kaingutingut nang Dios

¹ Kayan dyungug ko yang matanog na tingug sikun sang ampowanan sang Dios, yagalaong sang pitong ka tagalangit, “Unug da kamo, obowa mayo adto sang donya yang pitong ka igopan na kadaman nang Dios.” ² Kayan yobo nang yamaona na tagalangit yang sang ka igopan disang donya. Kayan gimiti yang mabakla na laro na laban masakit asang manga otaw na aon tarigpono

nang mona na mananap, aw asang yisimba sang larawan naan na mananap.

³ Kayan yobo sang dagat nang kadwa na tagalangit yang kanaan igopan. Yamaimo dogo yang dagat maynang dogo nang patay. Kayan yamatay yang kariko nang asang dagat.

⁴ Yoobo nang katlo na tagalangit yang kanaan igopan, pyapakurug sang manga tobig aw sang manga bogak. Kariko naan yamaimo dogo.

⁵ Kayan dyungug ko yang sorit nang tagalangit na magtonggoway sang tobig, laong naan, “Matarong yang kanmo barus kanilan, ikaw na Dios na pollayon madyaw, ikaw na iyan anay da sang pagpono na way kataposan, ⁶ kay pyapatutud nilan yang dogo nang kanmo manga propeta aw yang kadaygan pa na kanmo manga otaw na pyapatay nilan, wakaw adoon pyapainum mo silan sang dogo. Toman agaw barusan mo silan nang maynaan kay maat yang imo nilan.”

⁷ Dyudungug ko yang sorit sikun sang butanganan sang pagatag sang Dios, laong, “Matarong, kay Ginoo na Dios na makagagaom sang kariko, yang okom mo na silot kanilan.”

⁸ Kayan yobo nang kaopat na tagalangit yang kanaan igopan asang suga. Kayan yallako yang manga otaw kay laban mapaso yang suga.

⁹ Awgaid wa silan obotawan sang maat na imo nilan, wa silan magabantog sang Dios. Tyotollon nilan yang Dios kay paglasay nang Dios yang maynaan na karisud.

¹⁰⁻¹¹ Kayan yobo nang karima na tagalangit yang kanaan igopan adto sang trono na ingkodanan nang mona na mananap. Yamangitngit

yang kariko nang kasakopan naan. Yanagbanga da gaid yang manga otaw sang kanilan dila tungud sang kasakit nang pagpallako aw kasakit nang laro. Pyapakaraat nilan yang Dios, wa nilan atangkui yang maat na imo nilan.

¹² Kayan yobo nang kaunum na tagalangit yang kanaan igopan adto sang dakora na tobig na pyagangaranan nang Euprates. Yaparabay katiyan yaan na tobig antak makataripag yang manga ari nang manga banwa digsilatan. ¹³ Kayan kinita ko yang torong ka makaallukalluk na mangkaraat na maynang ambak na yorogwa sang baba nang daragon na pangoro nang mangkaraat aw baba nang mona na mananap aw baba nang maori na mananap na propeta na magaro. ¹⁴⁻¹⁶ Yang toro na mangkaraat manga sogwanun nang pangoro nang mangkaraat. Makaimo silan sang manga kaburungburungan na imo. Pyapakadto silan sang manga ari disang karowagan nang donya antak magtipon yang manga ari na mapaggira sang Dios nang allaw na pipili nang Dios na makagagaom sang kariko. Pyapagtipon nilan yang manga ari asang banwa na pyagangaranan nang manga Israel nang Armagedon. Yagalaong si Jesus, “Paningug, makatokaw ak domatung maynang matakaw. Magauma yang otaw na yabay magtagad kanak maynang otaw na wa akatorog, maski gabi yabay mandagom antak dili yaan makapanaw na lobas, na makaarigarig. Yang otaw na wa magatagad kanak, yatorog, way imo naan na madyaw na makatabon kanaan asang kanak atobangan.”

¹⁷ Kayan yobo nang kapito na tagalangit yang

kanaan igopan adto sang pagawanan. Aon oman sorit na matanog sikun sang trono, agsurud nang ampowanan sang Dios, yagalaong, “Dyomatung da yang kyampusan na silot.”¹⁸ Paglaong saan, magkikilat, aw pagoni yang matanog, aw paglinti, aw paglinog. Dungan nang otaw disang donya way linog na maynaan kakusug.¹⁹ Yang dakora na syodad yagasarimbura na yamabain nang torong ka bain nang linog. Kariko nang manga syodad asang karowagan nang banwa yamangkasapad. Maynaan yang baru nang Dios sang dakora na syodad na Babilonia, pyapainum nang Dios kanilan yang lasak nang kanaan tagayan na dagdag na silot kanilan.²⁰ Kariko nang manga poro disang dagat kyatabonan da nang dagat, yamawara nang linog. Yapatag da yang kariko nang kabutayan.²¹ Aon yamangkallog sikun diglangit na tagmaynang mabakla na bato na ays na yukurug sang manga otaw. Yang kabugat nang kada isa aon karimaan na ka kilo. Laban marisud yaan na kastigo na yadatung sang donya, wakaw pyapakaraat nang manga otaw yang Dios.

17

Yang Maat na Bobay

¹ Kayan dyomorod kanak yang isa kanilan pito na tagalangit na gatakmag sang pitong ka igopan. Yagalaong yaan kanak, “Adi kaw, apakita ko kanmo yang pagsilot nang Dios sang yagakadopang na bobay na gaingkod asang manga tobig maynang biya.”² Yang manga ari

disang donya arag yamagad saan na bobay sang pagsimba sang buku nang Dios. Yang manga otaw disang donya maynang yamarango nang bino na pyapainum kanilan naan na bobay. Yaan na bino yang kanaan pagkadopang, na yobotawan yaan sang pagtoo sang Dios kayan simimba sang buku nang Dios.”³ Kayan kaba pyagabayaan ako nang Balaan na Espirito maynang dyadara ako nang tagalangit adto sang banwa na way maguya. Kikita ko yang bobay na gaingkod sang makaallukalluk na mananap na mapora. Yamarimpud yang lawas naan na mananap nang aran nang Dios na yaakun naan. Pito yang oro naan aw samporo yang sowag.⁴ Yang dagom naang bobay kanang pangoro dagom. Mapora yaan na dagom, laban maal, pyamutangan yang bobay nang manga borawan aw manga maal na manga motya aw perlas. Yagatakmag yaan na bobay sang tabo na borawan. Yamatmo yang tabo nang kabanyaga naan aw kadopang naan kay yisimba yaan sang buku nang Dios.⁵ Syosolatan yang guya naan nang kanaan aran na yang kaorogan yang kanaan imo na maat. Yani yang aran, laong, “Yani yang Babilonia na dakora na syodad, ina yaan nang kariko nang dopang aw banyaga.” Pyagangaranan yaan nang maynaan kay yagaindo yaan sang manga otaw antak simimba sang buku nang Dios.

⁶ Kikita ko na maynang yamaobog yang bobay nang dogo nang manga tomotoo kay madaig yang pyapatay naan na manga otaw na yotoo kang Jesus. Laban ak yamailimilim pagkita ko sang bobay.⁷ Yagalaong yang tagalangit, “Nanang

yakailimilim kanmo? Obadun ko kanmo yang kaorogan nang bobay aw yang syasakayan naan na mananap na pito yang oro aw samporo yang sowag. ⁸ Yaan na mananap boi kadini, kayan yawara asang donya, awgaid agput da lomogwa sang bito na way tatamanan nang kararum, kayan yontog adto sang atoron disang impirno. Aw mapakita yaan na mananap, amailimilim yang kariko nang otaw na wa makalista yang aran sang listaanan na anay da pagimo sang donya listaanan sang aran nang manga otaw na amaboi nang way kataposan adto sang Dios. Amailimilim silan kay yaan na mananap boi kadini, kayan yawara asang donya, kayan mapakita da oman asang donya. ⁹ Aw atagan kamo nang Dios nang katigaman, matigam kamo sang kaorogan nang bobay aw yang mananap. Yang pitong ka oro nang mananap yaan yang pitong ka bakorod na ingkodanan nang bobay. ¹⁰ Yang pitong ka oro yaan arag yang pitong ka ari. Yawara da yang pagkaari nang limang ka ari. Saydakman yang gaari adoon, yang kaunum. Yang kapito na ari wa pa adatung. Aw domatung yaan na magaari, dili madogay yang kanaan pagari. ¹¹ Yang mananap na boi kadini na yamawara adoon yaan yang kawaro na ari na madatung, awgaid arag yaan inagad nang yamaona na pitong ka ari. Yang akainangan naan yang osogba yaan sang atoron disang impirno. ¹² Yang kikita mo na samporong ka sowag yaan yang samporong ka ari na wa pa magaari. Awgaid atagan silan nang katungud pagari dagawdagaw inagad nang mananap. ¹³ Managoyon yaning samporong ka ari, atagan

nilan yang mananap nang katungud antak yaan maimo labaw na ari. ¹⁴ Mapagtanam silan nang Nati nang Karnero, awgaid adaugun silan nang Nati nang Karnero kay Ginoo yaan nang manga ginoo aw Ari nang manga ari. Inagad nang Nati nang Karnero yang kanaan manga sakop na manga pinili naan na yangagad sang kanaan pagbuut.”

¹⁵ Yoman maglaong kanak yang tagalangit, “Yang manga tobig na kikita mo na ingkodanan nang bobay yaan yang manga otaw sang karowagan nang donya. ¹⁶⁻¹⁸ Yang bobay yaan yang dakora na syodad na gabuut sang kariko nang manga ari. Awgaid dili madogay amaparaat sang bobay yang samporong ka ari aw yang mananap. Akamangun nilan yang kariko nang kanaan kagaom aw kadato. Asapadan nilan yaan kayan syonog. Yang Dios yang yamatag kanilan nang dumdum pagtoman sang kanaan pagbuut. Managoyon yang manga ari na matabang sang mananap na magaari asta sang pagkatoman nang kariko nang pyagalaong nang Dios na amapaguna.”

18

Yang Pagkasapad nang Babilonia

¹ Kayan kinita ko yang isa na tagalangit na yapanaog sikun diglangit. Dakora yang kanaan gaom. Yaallagan yang donya nang kanaan allag.
² Laban gyagagaan naan yang kanaan tingug na galaong, “Yasapad da yang dakora na syodad na Babilonia. Pyaguyaon da yaan nang kasakopan

ni Satanas. Yamatipon disaan yang kariko nang mangkaraat aw yang manga mangkaripa na langgam na laban maat. ³ Yamasapad yaan na syodad kay maat yang imo naan na yakapagsagad sang manga otaw na pyagaagad naan pagsimba sang buku nang Dios. Yang manga ari disang donya arag yapagkonsabo kanaan. Gosto naan na akaaronan yaan nang madaig na pyanmowan wakaw yang manga magbarigyaay asang karowagan nang donya yakasapi kay yabay yaan magbili sang kanilan manga barigya na laban maal.”

⁴ Kayan dyungug ko yang sorit diglangit na yagalaong, “Kamo na kanak sakop, panaw kamo saan na bobay, ayaw da kamo mapagobay kanaan daw kamo makaupud sang kanaan manga imo na maat nang Dios. Panawi la mayo yaan daw kamo karagkus aw silotan da yaan. ⁵ Kay laban madaig yang imo naan na maat nang Dios, syomongko da aglangit yang kanaan sara, wakaw abarusan da yaan nang Dios, wa akaringawi nang Dios yang kanaan sara. ⁶ Lasaya mayo yaan maynang paglasay naan sang manga tomotoo. Dobllya yang baru mayo sang kanaan manga imo na maat nang Dios. Odobliin yang paglasay kanaan antak lomabaw sang paglasay naan sang manga tomotoo. ⁷ Nangaon gabantog yaan sang kanaan tyoonan lawas, laban madyaw yang kanaan kabutang. Adoon aballinan da yang kagaom naan, aballinan nang karisud aw kaundug. Kay gadumdum yaan, laong, ‘Biya ako na pangoro. Buku ako nang maynang baro na way makaboi, madaig yang makatabang kanak, way makaundug kanak.’ ⁸ Awgaid misan da datung kanaan yang kariko nang silot

nang Dios. Akarisudan yang sakop naan nang sakit na mallug makamatay. Abay silan mauruk na kyakamatayan, adatungun silan nang gutum, osonogon yang banwa nilan. Kay yang Ginoo na Dios na gasilot kanilan makagagaom sang kariko.”

⁹ Yang manga ari asang donya na yumupud naan magimo sang maat nang Dios aw upud sang kanaan kadato, managdaraw silan aw magtanaw sang ubul na omollot nang pagsonog saan na banwa. ¹⁰ Managindug silan na maawat saan na banwa kay yamalluk silan daw makaupud silan silotan. Magalaong silan, “Kallaat da agaw nang manga otaw disaan na syodad. Dakora yaan na syodad, dakora yang gaom naan. Awgaid ya-parabay masapad na sisilotan.”

¹¹⁻¹³ Managdaraw yang manga magbarigyaay nang pagkasapad naan na syodad kay wa day magabili sang kanilan barigya na borawan aw kasangkapan na pyamontakan nang sapi, wa day magabili sang kanilan manga paningsing, balyug, taklay aw manga ariyos aw manga perlas, wa day magabili sang kanilan mangkadyaw na manga sapot aw yang kaoy na maballo aw yang manga inimo sikun sang marpil aw kaoy aw boronsi aw potaw aw marmol aw yang manga mangkadyaw na anag aw yang insenso aw mira aw bino aw lana aw arina aw trigo aw manga baka, manga karnero, manga kabayo, manga kalisa, aw yang manga allang arag byabarigya nilan. Adoon wa day gabili, yawara da. ¹⁴ Magalaong da yang manga magbarigyaay, “Kariko nang butang na mangkadyaw pyamakotan naan na an-

tak maaron, adoon yangkawara da. Kariko nang kanaan kadato aw kagaom, yawara da, di da yaan oman akaaronan.”¹⁵ Yang yakasapi disaan na banwa amangkapowangud, managdaraw silan kaba yanagindug na mapaawat daw pagsagad silan marasay,¹⁶ managlaong silan, “Kallaat da agaw, yasapad da yang dakora na syodad. Nangaon aon kanaan manga mangkadyaw na manga pyanmowan, mayn yaan nang bobay na yandagom nang maal na sapot aw pagkido pamaningsing aw pamalyug nang borawan aw motya na perlas.”¹⁷ Adoon yaparabay mawara yang kanaan kadato.” Yang yanagdomara sang manga sakayanan sang dagat aw yang maggawbukay sang manga sakayanan aw yang kariko nang otaw na tagtomon sang manga tagodara asang manga sakayanan, arag yanagindug asang kaawatan, yanagtanaw silan saan na syodad.¹⁸ Kaba yagatanaw silan sang ubul na yomolot nang pagsonog saan, yanaglaong, “Way maynaan na syodad kadakora.”¹⁹ Kayan kyomamut silan sang bonbon aw sabogan sang kanilan oro kay yamangkaundug silan. Yanagdaraw silan, yanaglaong, “Kallaat da agaw nang dakora na syodad na yawara da. Kariko nang tagtomon sang manga sakayanan asang dagat aw yang tagtomon sang manga tagodara asaan, yakasapi silan nang barigya nilan asaan na syodad. Sakadyap yasapad yang kariko disaan.” Maynaan yang pyagalaong nang gadomara sang sakayanan asang dagat.

²⁰ Kamo na tagalangit, panaguma da kamo kay yawara da yaan na syodad. Panaguma da kamo

na manga apostol aw manga propeta aw yang kadaygan pa na sakop nang Dios. Byarusan da nang Dios yang imo kamayo na maat. ²¹ Kayan kinita ko yang tagalangit na laban kusugan. Pyopoti naan yang bato na laban dagdagu kayan yontog adto sang dagat, yagalaong, “Yaning pagontog ko sang bato, maynaan yang pagsapad sang dakora na syodad na Babilonia. Kariko nang asaan amasapad, di da oman ikitaun yaan na syodad. ²² Wa day udungugun disaan na magaoni na kodlong aw dyawut aw parundag aw trompeta. Di da oman ikitaun disaan yang magaimo sang maski nana na butang, yang garingan wa day udungugun. ²³ Wa day allag nang ilawan na ikitaun, wa day udungugun na manga sorit nang yanagkasal. Nangaon yang manga mamarigyaay disaan na syodad dungganun asang donya. Sisilotan yaan na syodad kay pyapatoo naan yang manga otaw sang kanaan kagaro na pagindo na pagsimba sang buku nang Dios. ²⁴ Sisilotan arag nang Dios yang Babilonia kay pyapatay naan yang manga propeta nang Dios aw yang kadaygan na manga otaw nang Dios. Kariko nang otaw na pyapatay asang donya yukurug asaan na syodad yang barus nang Dios.” Maynaan yang pyagalaong nang tagalangit.

19

¹ Kayan dyungug ko yang tanog nang magkadaig diglangit, yanaglaong silan, “Aleluya, abantogon yang Dios, yaan yang yagarowas sang tomotoo na pyaparisudan nang kanilan kontara, yaan yang abay tomabang sang otaw, yaan yang makagagaom sang kariko. ² Abantogon

yaan kay matarong yang pagokom naan kay sisilotan naan yang bobay na yagakadopang, yaan yang syodad na gaindo sang kagaro sang manga otaw antak magimo sang maat nang Dios, pyapasimba naan yang manga otaw sang buku nang Dios. Byabarusan yaan nang Dios kay yaan yang gapatay sang manga otaw na sakop nang Dios.” ³ Yoman maglaong yang magkadaig, “Aleluya, abantogon yang Dios. Yaan na syodad, way pagkatapos nang ubul na yomollot disaan.” ⁴ Yang karowaan aw opat na mangkatikadung aw yang opat na tagalangit yolood na yagabantog sang Dios na gaingkod sang trono, yanaglaong silan, “Amen, podu madyaw yang manga imo nang Dios. Aleluya, abantogon yaan.”

Yang Pista sang Kasal nang Nati nang Karnero

⁵ Aon yagalaong sikun disang trono, laong, “Abantogon ta yang Dios ta, kariko mayo na kanaan sakop, kamo na yangagad sang kanaan paagi, dungganun aw buku nang dungganun, bantoga mayo yang Dios.” ⁶ Kayan dyungug ko yang tingug nang magkadaig na yanagkatipon, matanog maynang tanog nang tobig na yakawas sang togonan, maynang linti na matanog. Yanaglaong silan, “Aleluya, abantogon yang Dios kay yaan yang ari sang langit aw lopa. Yang kanatu Dios yang makagagaom na magbubuuat sang kariko. ⁷ Managuma da kita, abantogon ta yang Dios na Lyomabi kay dyomatung da yang allaw nang kasal nang Nati nang Karnero na si Jesus. Yaandam da yang manga tomotoo na maynang tawas naan, ⁸ yatagan silan nang

mangkadyaw na sapot na way tapping na pandagomon naan, yakasilaw yang kapoti naan na sapot. Yaan na sapot yang manga imo nang totoo na madyaw nang Dios.”

⁹ Kayan yaglaong kanak yang tagalangit, “Solatan yaning pagalaong ko, pyanalanginan nang Dios yang pyapatambong sang kasal nang Nati nang Karnero.” Yoman yaan maglaong, “Yaan yang pyagalaong nang Dios na podo matung-tung.” ¹⁰ Kayan lyomood ako na misimba sang tagalangit na yapagbaraw kanak, awgaid yagalaong yaan, “Ayaw magsimba kanak. Sogwanun ako nang Dios mayn mo aw maynang kanmo manga inagad na yabay magbatok sang pagindo ni Jesus. Yang Dios yang simbaa.” Yang yanagbatok sang pagindo ni Jesus, pyagabayaan nang Balaan na Espirito na gabuut sang pagbatok nang manga propeta nang Dios.

Yang Yagasakay sang Mapoti na Kabayo

¹¹ Kayan kinita ko na maynang kyakaowangan yang langit. Aon disaan kabayo na mapoti. Yang yagasakay saan pyagangaranan nang Matinomanun aw Kanarigan kay matarong yang pagbarus naan sang yapagkontara kanaan, matarong arag yang papagtanam naan kanilan. ¹² Yang mata naan maynang laga nang atoron, madaig yang kanaan pudung na pudung nang ari. Aon syosolat digkanaan na aran naan. Yaan gaid yang yatigam saan na aran. ¹³ Yandagom yaan nang dagom na dogoon. Yang aran na yaatag kanaan yang Sorit nang Dios. ¹⁴ Yigiyod kanaan yang manga sakop naan diglangit na arag yagasakay

sang manga kabayo na mapoti. Yandagom silan nang mapoti na sapot na way taping. ¹⁵ Yaan yang gaona, gabanga yaan nang espada na matarum na pagapatay naan sang mosopak kanaan. Magaari yaan na yang kanaan pagbuut yang otomanun nang otaw, way makasopak sang pagari naan. Asapadan naan yang mosopak kanaan, yaan yang magaligis sang ligisan na kadaman nang Dios sang wa mangagad kanaan. ¹⁶ Syosolatan yang kanaan dagom aw yang kanaan paa nang kanaan aran na Ari nang manga ari, Ginoo nang manga ginoo.

¹⁷ Kayan kinita ko yang tagalangit na gaindug disang suga, yagatawag sang manga langgam na yalayog digpagawanan, gyagagaan naan yang pagtawag, laong, “Adi kamo, panagtipon kamo, aon pyapakaan kamayo nang Dios. ¹⁸ Akaanun mayo yang onod nang patay na manga ari aw manga kapitan aw manga sondaro aw yang onod nang manga kabayo aw yang yasakay saan, yang onod nang kariko nang patay, allang aw yang buku nang allang, dungganun aw buku nang dungganun, akaanun mayo.” ¹⁹ Kayan kinita ko yang mona na mananap aw yang manga ari aw yang kanilan sondaro. Yanagtipon silan na mapaggira sang yagasakay sang mapoti na kabayo aw yang kanaan manga sakop. ²⁰ Kayan dyakup yang mananap aw yang magaro na propeta na yagaimo sang buku nang tinuud na manga kaburungburungan na pagbuut nang mananap. Yaan na manga imo yang tyotoowan nang manga otaw na yadawat sang tarigpono nang mananap aw simba sang larawan naan na mananap. Silan

dowa yoontog na boi adto sang impirno na podo laga nang atoron. ²¹ Yang kanilan manga son-daro pyapatay nang espada na byabanga nang yagasakay sang mapoti na kabayo. Yang manga langgam yamangkabiyag na yanobog sang onod nang manga patay.

20

Sang Mararan na ka Toig

¹ Kayan kinita ko yang tagalangit na sogwanun nang Dios na yapanaog sikun diglangit. Yagatak-mag yaan nang dagdagu na kadina aw yang yabi sang tatakup nang bito na way tatamanan nang kararum. ² Dyadakup naan yang daragon na si Satanas kayan byakos na di oboroyan nang sang mararan na ka toig. Si Satanas yang pangoro nang mangkaraat na yagagaon kadini nang tinanap. ³ Yoontog si Satanas nang tagalangit ag-surud nang bito na way tatamanan nang kararum kayan tyakup naan aw kandadoi yang tatakup antak way makapagowang. Pipiriso si Satanas disaan antak di yaan magpatoo sang kanaan kagaro sang manga otaw surud nang sang mararan na ka toig. Pagkatapos naan, boroyan yaan nang dagawdagaw.

⁴⁻⁵ Kayan kinita ko yang manga trono. Yang yanagingkod disang manga trono yang yatagan nang gaom sang pagokom sang manga otaw. Arag kikita ko yang manga kallowa nang manga otaw na pyapatay tungud sang pagbatok nilan sang sorit nang Dios aw pagpakatigam na si Jesus yang kanilan Ginoo. Wa silan isimba sang mananap aw larawan naan na mananap, wa silan adawat sang

tarigpono nang mananap asang kanilan guya aw kamot. Yagaboi silan kayan yomagad silan kang Kristo magari surud nang sang mararan na ka toig. Yang pagboi kanilan pyagangaranan nang mona na pagboi sang yamatay. Yang yamaibilin na yamatay dili oboiin matag matapos yang sang mararan na ka toig. ⁶ Yang otaw na oboiin nang Dios nang mona na pagboi sang yamatay, kanang Dios manga otaw, panalangingan naan laban. Dili silan amasingadto sang impirno na pyagangaranan nang kadwa na kamatayun. Amaimo silan magampoway sang Dios na abay magbantog kanaan aw abay pagbantog kang Kristo. Amagad silan ni Kristo magari surud nang sang mararan na ka toig.

Dyadaug si Satanas

⁷ Aw matapos yang sang mararan na ka toig, oboroyan naa si Satanas sang kanaan pirisowan, ⁸ magapanawpanaw yaan na oman magpatoo sang kanaan kagaro sang manga otaw asang karowagan nang donya. Papagtiponon silan ni Satanas antak mapaggira sang Dios. Pyagangaranan silan nang Gog aw Magog. Laban madaig silan maynang bowangin asang baybayun kadaig. ⁹ Aw manaw silan maynang yamarimpud yang donya, panaglibotan nilan yang pyagaayaan nang sakop nang Dios kay osorongon nilan yang syodad na kyakarugunan nang Dios, awgaid aon atoron na sikun aglangit na makasonog kanilan. ¹⁰ Si Satanas na yagakagaro kanilan oontog adto sang impirno na podong laga nang atoron na yoonto-

gan sang mananap aw sang propeta na magaro. Arasayun silan allawgabi nang way kataposan.

Yang Kataposan na Pagokom

¹¹ Kayan kinita ko yang dakora na trono na mapoti aw yang gaingkod disaan arag ko kikita. Yamawara yang langit aw lopa, wa da ikitaa, bay dakman sang trono iyan. ¹² Yang yamangkamatay, dungganun aw buku nang dungganun, kikita ko na yanagindug disang atobangan nang trono. Yang manga libro na lilistaan sang manga imo nang manga otaw byuburat. Arag byuburat yang isa na libro na lilistaan sang aran nang manga otaw na boi adto sang Dios nang way kataposan. Kayan yokman yang yamangkamatay tungud sang manga imo nilan na syosolat asang manga libro. ¹³ Kariko nang yamangkamatay pyapaatobang sang gaingkod disang trono, yang yamangkamatay disang dagat aw yang asang lopa aw yang kallowa nilan na asang pandatnganan na pyagangaranan nang Hades. Yookman silan tungud sang manga imo nilan. ¹⁴ Kayan kariko nang yamangkamatay aw yang sikun sang Hades yoon-tog adto sang impirno na podo laga nang atoron na pyagangaranan nang kadwa na kamatayun. ¹⁵ Kariko nilan yoontog disaan kay wa akalistaan sang libro na lilistaan sang manga otaw na boi adto sang Dios.

21

Yang Bago na Langit aw yang Bago na Lopa

¹ Kayan kinita ko yang bago na langit aw bago na lopa kay yang dadaan na langit aw

dadaan na lopa yawara da, yang dagat arag da yawara. ² Kikita ko yang syodad na yukunsad sang donya sikun sang Dios diglangit, yaan yang balaan na syodad, bago na Jerusalem. Laban madyaw na syodad, maynang bobay na akasarun da na yandagom nang mangkadyaw na dagom. ³ Dyudungug ko yang matanog na sorit na sikun sang trono, laong, “Adoon adi la sang manga otaw yang paguya nang Dios. Magauya yaan digkanilan, kanang Dios da sakop yang manga otaw. Mapagtukud yaan kanilan, yaan yang kanilan kyakanarigan. ⁴ Wa day magadaraw kay awaraun nang Dios yang kariko nang kaundug nang otaw, di da silan amatay, di da magaurug, wa day kasamok, wa day sakit. Kariko nang karisud na iyan sang donya adoon, amawara da.”

⁵ Yagalaong yang gaingkod sang trono, “Kariko iimo ko bago.” Pyagalaong naan arag, “Pansolatan yaning pyagalaong ko kay podong matungtung.” ⁶ Yagalaong yaan, “Yatoman da. Ako yang gaponong sang kariko aw ako yang magatapos. Yang otaw na maynang yamarangga kay gosto naan matigam kanak, apainum ko kanaan yang way bayad na tobig na akaponowan nang kinaboi na way kataposan. ⁷ Yaan yang aatag ko sang manga otaw na madaug sang maat na abay kanak somarig. Amaimo ako kanilan Dios, silan amaimo kanak manga anak. ⁸ Awgaid yang kadaygan na otaw yaan yang pandatnganan nilan yang atoron na yabay mallaga. Pyagangaranan yaan nang kadwa na kamatayun kay amarasay silan disaan nang way kataposan. Disaan domatung yang wa otoo kanak tungud sang kaalluk sang arag

otaw, aw yang gatanku sang pagtoo kanak, aw yang yabay magimo sang maat nang Dios, aw yang manga mamomono, aw yang yanagimo sang kadopangan, aw yang manga balyan na gatawag sang kanilan magbabaya na buku nang Dios, aw yang misimba sang buku nang Dios, aw yang kariko nang magaro.”

Yang Bago na Jerusalem

⁹ Kayan dyomorod kanak yang isa kanilan pito na tagalangit na yagaobo sang pitong ka lasakanan na yamatmo nang kyampusan na pito na karisud. Yagalaong yaan, “Adi kaw, apakitaun ta kaw sang tawas nang pyagangaranan nang Nati nang Karnero.” ¹⁰ Kayan pyagbayaan ak nang Balaan na Espirito, dyadara ako nang tagalangit adto sang laban makagwas na butay. Pyapakita naan kanak yang balaan na syodad na Jerusalem na yukunsad sikun sang Dios diglangit. ¹¹ Laban maparawang yaan na syodad kay yamallag disaan nang gaom nang Dios. Yakasilaw yaan may-nang motya. ¹² Yaarad yaan nang bato, laban makagwas yang arad. Samporo aw dowang pilwangan nang arad, kada pilwangan aon bantay na tagalangit. Kada pilwangan syosolatan nang aran nang samporo aw dowang anak ni Jakob na taga Israel. ¹³ Kada kilid nang arad toro yang pilwangan, toro agsilatan, toro agamiyanan, toro agbarabagan aw toro agsallupan. ¹⁴ Aon samporo aw dowang bato na yoonayan nang arad. Syosolatan yang bato nang manga aran nang samporo aw dowang apostol na manga inindo ni Jesus.

¹⁵ Yang tagalangit na yapagbaraw kanak gatak-mag nang baston na borawan na pagasokod sang syodad aw manga pilwangan aw arad.

¹⁶ Magonawa yang kaaba aw yang karakbang aw yang kakagwas nang syodad, dowang mararan aw opat na gatos na ka kilometro. ¹⁷ Kayan yag-sokod yaan sang arad, kaanuman aw unum na ka metros yang kakagwas nang arad. Magonawa yang pagsokod nang tagalangit aw yang pagsokod nang otaw. ¹⁸ Yang yiimo arad yang madyaw na bato na yakasilaw. Yang manga baray asang syodad lonsay borawan na yamallag maynang ispiyo.

¹⁹ Yang samporo aw dowan na bato na yonayan nang arad manga mangkadyaw na bato. Kada bato tobok. Yang kaisa na bato haspe, yang kadwa sapiro, yang katlo agata, yang kaopat esmeralda, ²⁰ yang karima onise, yang kaunum kornalina, yang kapito krisolito, yang kawaro birilo, yang kasiyam topasyo, yang kasamporo krisopraso, yang kasamporo aw isa hasinto, yang kasamporo aw dowan amatista.

²¹ Yang samporo aw dowan na ka pilwangan samporo aw dowan na ka perlas kay kada pilwangan inimo nang isa na perlas. Yang daran disang syodad lonsay borawan na yakasilaw.

²² Way kikita ko na simbaan disang syodad kay iyan disaan yang Dios na Lyomabi na makaga-gaom sang kariko aw yang Nati nang Karnero, silan yang sisimba. ²³ Yang syodad wa magak-inaanglan sang allag nang suga aw boran, kay yaallagan nang gaom nang Dios, yang kaallag nang Nati nang Karnero arag asaan. ²⁴ Kariko nang otaw yaallagan naan na syodad. Adaraun

disaan na syodad nang manga ari yang kanilan kadato. ²⁵ Pollayon owangan yang manga pilwangan nang syodad, dili atakupun kay podo ra allaw, wa day kangitngit. ²⁶ Disaan amapanumdum silan sang Dios, kariko nang mangkadyaw adaraun asaan. ²⁷ Laban di makaslud asaan yang maski nana na maat nang Dios, yang yisimba sang buku nang Dios aw yang yangagad sang kagaro na pagindo di makaslud. Yaan gaid yang makaslud asaan yang manga otaw na lalista sang libro nang Nati nang Karnero na lalistaan sang aran nang kanaan sakop na boi digkanaan nang way kataposan.

22

¹ Kayan pyakita kanak nang tagalangit yang tobig na makaboi sang kariko. Yang tobig maynang ispiyo katinaw. Yang kaoro naan na tobig yang trono nang Dios aw yang Nati nang Karnero. ² Yoboros yaan disang tunga nang daran disang syodad. Magsangkilid nang tobig aon manga kaoy na pyangangaranan nang kaoy na makaboi. Samporo aw dowang karasi nang bonga, kada boran yobonga. Yang daon naan na kaoy yang yakapagkadyaw sang kariko nang manga otaw. ³ Disaan na syodad way maat na akaponowan nang pagsilot nang Dios. Iyan disaan yang trono nang Dios aw yang Nati nang Karnero. Isimbaun yaan nang kanaan manga sogwanun, ⁴ ikitaun nilan yang kaimo naan. Yang guya nilan osolatan nang aran naan. ⁵ Di da amangitngit, di da silan magakinaanglan nang ilawan aw suga kay

yaallagan silan nang kanilan Dios na Lyomabi. Managari silan nang way kataposan.

Yang Pagbarik ni Jesus

⁶ Kayan yaglaong yaan kanak, “Podo matungtung yani na sorit kay yang Balaan na Espirito na yagabaya sang kanaan manga propeta yagasogo sang kanaan sogwanun na tagalangit antak pakatigam sang kanaan sogwanun na manga otaw yang amapagguna sang donya di madogay.”

⁷ Laong ni Jesus, “Paningug, di madogay magabarik ako adto sang donya. Apapagumaun nang Dios yang mangagad sang pyagalaong disining libro na pyapakatigam nang Dios.”

⁸ Ako si Juan, yang yikita aw yudungug sini na manga imo. Pagkatapos pakita kanak yang kariko lomood ako sang atobangan nang tagalangit na gapakita kanak saan na manga imo. ⁹ Awgaid yagalaong yaan kanak, “Ayaw magsimba kanak, kay ikaw aw ako, aw yang manga propeta na kanmo inagad aw yang kariko nang yangagad sang pyagalaong disining solat arag sogwanun nang Dios. Yang Dios yang simbaa.”

¹⁰ Yagalaong yaan kanak, “Ayaw pagtagowa yang pyagalaong disining libro, abaya pakatigaman sang kadaygan kay amallug da mapagguna yang syosolat disini. ¹¹ Pagdatung naan na manga allaw, di da aparinin yang manga batasan nang otaw. Yang gapili sang imo na maat nang Dios, abay magimo saan, yang gaimo sang kadopangan arag di amaparin, abay magimo sang kanaan kadopangan. Yang otaw na gaimo sang madyaw nang Dios, abay magimo saan. Yang otaw na

kanang Dios sogwanun abay mangagad sang Dios.”

¹² Yagalaong si Jesus, “Di madogay mabarik ako adto sang donya. Abarusan ko yang kariko nang otaw pinasobay sang kanaan kanaan imo.

¹³ Ako yang way pagpono na way pagkatapos, yang gapono sang kariko aw yang magatapos sang kariko. ¹⁴ Pyanalanginan nang Dios yang kariko nang otaw na pyasaylo ra naan sang kanilan sara, mayn silan nang yagbonak sang kanilan dagom antak mawara yang taping, silan yang makakaan sang bonga nang kaoy na pyagangaranan nang kaoy na makaboi, silan yang makaslud sang pilwangan nang arad sang syodad. ¹⁵ Di makaslud yang yanagimo sang maat nang Dios aw yang yanagkabalyan aw yang yanagimo sang kadopangan aw yang manga mamomono aw yang yisimba sang buku nang Dios aw yang kariko nang magaro. ¹⁶ Ako si Jesus, yagasogo ako sang kanak sogwanun na tagalangit antak pakatigam kamayo na manga tomotoo yani na batok. Ako yang Pinili nang Dios na sompaw ni Dabid, ako yang Pangoro na pyagangaranan nang maallag na bitoon na yamallag nang pakallawun.”

¹⁷ Yang Balaan na Espirito aw yang manga karunungan ni Jesus na manga tomotoo kanaan yagalaong, “Singadi la.” Kariko nang mudungug sini papaglaonga silan, “Singadi la.” Kamo na maynang yamarangga kay gosto mayo matigam sang Dios, kamanga mayo nang way bayad yang tinuud na kinaboi na sikun sang Dios.

Yang Pagtapos

¹⁸⁻¹⁹ Magakarag ako sang kariko nang yudungug sini, na di akamangan aw di odogangan yaning sorit na pyapakatigam nang Balaan na Espirito disining libro. Aw dogangan yani na sorit, yang otaw na magadogang, odogang sang silot kanaan yang kariko nang karisud na syosolat disini na libro. Aw kamangan yani na sorit, yang otaw na magakamang di da apaambitin nang Dios sang manga panalangin, di makakaan sang bonga nang kaoy na makaboi. Di yaan makaslud sang syodad na balaan na syosolat disini na libro.

²⁰ Ako si Jesus, ako yang yagalaong na podong matungtung yang kariko nini na sorit. Di mado-gay mabarik ak oman adto sang donya. Laong nang manga sakop ni Jesus, “Amen, parabay adi, kay Ginoo Jesus.”

²¹ Kariko mayo na sakop ni Jesus atagapan kamo ni Ginoo Jesus. Amen.

Yang Bago na Togon Kanatu New Testament in Mansaka

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mansaka

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mansaka

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

bc4c9537-6ae4-5448-9a71-d480b6c3c8af